



# Volketswiler Nachrichten

Unsere Zeitung.

## ERÖFFNUNG | 3

Der Neubau von VitaFutura öffnet am Samstag, 2. September, für das Publikum.

## GEBURTSTAG | 15

Das Café N'Au feierte vor kurzem sein zweijähriges Bestehen.

## EULEN | 16

Michael Ulrich hat die Waldohreulenfamilie aus Hegnau fotografiert.

Ihr Ford-Händler  
Hegnau-Volketswil



Garage G. Zell GmbH  
Juchstrasse 1  
Hegnau-Volketswil  
Telefon 044 946 09 04  
info@garagezell.ch

## «Wir sind froh, wenn die Leute das freiwillig tun»

Seit 18 Monaten kümmert sich Sandra Zimmermann bei der Gemeinde ums Thema Abfall. Die grosse Bereitschaft in der Volketswiler Bevölkerung, freiwillig einen Beitrag für eine sauberere Gemeinde zu leisten, hat sie positiv überrascht. Auch weitere Projekte in Sachen Littering tragen bereits erste Früchte.

Toni Spitale

Ist Volketswil denn schon sauberer geworden, seit sie am 1. Januar 2022 ihre Tätigkeit als Sachbearbeiterin Abfall aufgenommen hat? «Schön wäre es, wenn ich ja sagen könnte», antwortet Sandra Zimmermann. Nein, sauberer sei es nicht geworden, aber die verschiedenen Projekte stünden ja erst noch in den Anfängen, wie die Abfallspezialistin bei einem Gespräch im Griespark einräumt. Die Situation sei aber weniger schlimm als in der Stadt, wo Zimmermann zuvor bei Entsorgung



Sandra Zimmermann ist die erste Ansprechperson, wenn es in Volketswil ums Thema Abfall geht.

BILD TONI SPITALE

und Recycling Zürich tätig war. «Was an der Seepromenade abgeht, ist der helle Wahnsinn.» Im Allgemeinen sei Volketswil – abgesehen von den Hotspots, die es überall gebe – doch recht sauber. Ein so genannter Hotspot ist nebst den Grillstellen im Wald auch der Griespark, insbeson-

dere die Umgebung bei den neu erstellten Ruhebänken.

Verbessert habe sich hingegen die Littering-Situation bei den Bushaltestellen. Zimmermann nennt als Grund dafür die im vergangenen Jahr neu installierten Recyclingstationen, die es ermöglichen, den Ab-

fall getrennt zu entsorgen. Trotz integrierter Aschenbecher sei jedoch bei den Zigarettenstummeln keine Trendwende auszumachen. «Es landen einfach noch zu viele davon auf dem Boden.»

Fortsetzung auf Seite 14

### ANZEIGEN

**2. SEPTEMBER 2023**  
VITAFUTURA.CH/FESTFUERALLE  
**SAMSTAG**  
10-17 UHR  
IN DER AU 6, VOLKETSWIL

leben & wohnen  
«In der Au»  
vita futura

**TAG DER OFFENEN TÜR**  
...unser Fest für ALLE!

QR CODE

ATTRAKTIONEN, GRILL & KINDERPROGRAMM KOSTENLOS

**HEGNAUER markt**

Wir sind ein Lebensmittel- und Spezialitätengeschäft mitten in der Industrie von Hegnau.

Wir bieten täglich frisches Obst und Gemüse, Fleisch und Backwaren an.

Schauen Sie vorbei und profitieren Sie bei uns von verschiedenen Aktionen.

Öffnungszeiten:  
Montag bis Samstag, 8–19 Uhr  
Hegnauer Markt, Juchstrasse 15,  
8604 Volketswil  
[www.hegnauer-markt.ch](http://www.hegnauer-markt.ch)

DER NEUE MAZDA CX-5

6 JAHRE MAZDA GARANTIE



**Emil Frey Volketswil**  
Industriestrasse 31, 8604 Volketswil, [www.emilfrey.mazda.ch](http://www.emilfrey.mazda.ch)

## LESERBRIEFE

## Hindernisfreie Bushaltestelle

Gemeinews, «VoNa», 4. August 2023

Gewöhnlich bin ich rasch bereit, etwas zu beanstanden, das mir nicht gefällt. Heute habe ich gewisse Hemmungen, geht es doch um eine behindertenfreundliche Massnahme, nämlich um den Kredit von 207000 Franken für die Anpassung der Bushaltestelle in der Au an die Vorschriften des Behindertengleichstellungsgesetzes (BehiG) ein Sprachmonster mit 32 Buchstaben.

Wie angetönt, ist es etwas heikel, Erleichterungen für Benachteiligte zu hinterfragen. Aber wenn es 207000 Franken kostet, um einigen Personen den Zutritt zum Bus zu erleichtern (nicht zu verwechseln mit ermöglichen), dann stimmt etwas nicht, dann soll mir niemand



Bereits als «hindernisfrei» umgebaut: die Bushaltestelle Zänti.

BILD ZVG

mehr etwas über Verhältnismässigkeit sagen. In vielen Publikationsorganen wird stets darauf hingewiesen, wie bürokratisch die Invalidenversicherung mit Behinderten umgeht, wie zeitraubend und mühsam gewisse Verfahren ablaufen, wie benachteiligte Men-

schen gegen sture Beamte im Elfenbeinturm ankämpfen. Dort wäre etwas mehr Flexibilität angebracht und nicht bei einigen Zentimetern Einstieghöhe oder etwas mehr Ein- und Ausfahrtsradius für den Bus.

*Heinz Bertschinger, Gutenswil*

## Grosser Dank an den Gemischten Chor

Am 1. August habe ich mit meiner Familie wieder am Brunch in der Turnhalle Gutenswil teilgenommen. Dieser wird jedes Jahr vom Gemischten Chor Gutenswil organisiert. An dieser Stelle möchte ich mich beim Gemischten Chor Gutenswil ganz herzlich bedanken, dass dieser schöne und traditionelle Brunch mit ganz viel Herzblut und Engagement organisiert und durchgeführt wird. Wir trafen wieder ein riesiges Zmorge-Buffet mit vielen selbst zubereiteten Köstlichkeiten an. Viele Helferinnen und Helfer waren an diesem Tag schon seit den frühen Morgenstunden auf den Beinen, damit wir alle diesen feinen Brunch geniessen konnten. Ich schätze dies sehr und freue mich jedes Mal auf diesen Anlass.

*Janine Egloff, Gutenswil*

## WORT ZUM SONNTAG

# Die sieben letzten Worte im Paradies?

Eine befreundete Musikerin erzählte mir von einem Projekt, zu dem sie eine von sieben Kompositionen beisteuerte. Es hat mich seither nicht mehr losgelassen und ich hoffe, dass ich diesen Herbst die Aufführung des ganzen Werkes in Deutschland hören kann. Im Moment, wo ich diesen Text schreibe, sitze ich aber im Oberwallis in einem Paradies von Blüten und Grün, von Sonne, Bergen und wunderbarer Musik. Ungefähr so stelle ich mir das Paradies, von dem die Bibel erzählt, vor. Nur dass die Leute hier Kleider anhaben und die Wespen gegebenenfalls auch stehen würden. Und die Äpfel sind hier auf 1200 Metern über Meer alles andere als schon reif.

Bei den sieben letzten Worten handelt es sich um jene, die uns die Evangelien von Jesus am Kreuz überliefern:

1. Vater vergib ihnen, denn sie wissen nicht, was sie tun. (Lukas 23,34)
2. Amen, ich sage dir: Heute noch wirst du mit mir im Paradies sein. (Lukas 23,43)
3. Frau, siehe, dein Sohn! Siehe, deine Mutter! (Johannes 19,26f.)
4. Mein Gott, mein Gott, warum hast du mich verlassen? (Markus 15,34)
5. Mich dürstet. (Johannes 19,28)

6. Es ist vollbracht. (Johannes 19,30)

7. Vater, in deine Hände lege ich meinen Geist. (Lukas 23,46)

Joseph Haydn komponierte sein Orchesterwerk «Die sieben letzten Worte unseres Erlösers am Kreuz» 1787 im Auftrag eines Priesters in Cádiz. Am bekanntesten ist wohl die Fassung für Streichquartett aus der Hand des Komponisten. Haydns Komposition ist eigentlich perfekt und kann nicht wiederholt werden. Wozu also ein neues Projekt? Wozu sieben neue Kompositionen? Oder anders gefragt: Wenn Jesus uns, wie die Christenheit glaubt, mit seinem Kreuzestod erlöst hat, hat er uns dann auch von all den Krisen, die unsere Welt und unsere Gesellschaft bedrohen, erlöst? Von der Klimakrise etwa oder von der immer unverblühten Infragestellung von Freiheit, Gleichheit, Geschwisterlichkeit, Rechtsstaatlichkeit, Demokratie und globaler Problem- und Konfliktlösung?

Und wenn das nicht am Kreuz für uns erledigt wurde, wer wird es dann tun?

Viele junge oder noch nicht alte Menschen machen sich grosse Sorgen um die Zukunft unserer Welt. Die optimistische Aufbruchstimmung der Nachkriegszeit, die

sorglose Problemvergessenheit der Neunzigerjahre, wo sind sie geblieben? Wenn sich heute Menschen auf der Strasse festkleben, sehe ich darin Verzweiflung. Deshalb verstehe ich die Idee des erwähnten Projekts mit dem Titel «Sieben letzte Worte – kein Erlöser am Kreuz» nur zu gut. Die sieben von sieben Autorinnen der jüngeren Generation geschriebenen Worte sind – ja, pessimistisch, zu pessimistisch vielleicht. Hoffentlich sind sie viel zu pessimistisch. Aber sie werfen Fragen auf. Soll nicht, wer Fragen stellt, solche mit Biss stellen? Etwa:

- Was bin ich bereit zu investieren in den sozialen Zusammenhalt von uns Menschen, und wo sind für mich die Grenzen von Integration und Toleranz?
- Was unternehme ich konkret gegen eine Spaltung der Gesellschaft?
- Was will ich tun für eine Politik, die in der Gemeinde, im Land und weltweit die anstehenden Probleme nicht brachial oder gar nicht, sondern gemeinschaftlich zu lösen versucht?
- Welches ist mein konkreter Beitrag zur Reduktion der menschgemachten Klimaerwärmung?
- Nutze ich meine natürliche Intel-

ligenz für Antworten auf Fragen wie: Wie frei bin ich? Was unterscheidet mich von einer Maschine? Was macht mich zum Menschen?

- Bin ich bereit, meinen Glauben, meine Spiritualität, mein Wertegebäude zu hinterfragen, hinterfragen zu lassen und weiterzuentwickeln?
- Welche medizinischen oder pflegerischen Leistungen erwarte ich unbedingt für mein Leben, und was bin ich dafür bereit zu bezahlen oder in Kauf zu nehmen?
- Wie gross ist meine Bereitschaft, die Endlichkeit des Kosmos zu akzeptieren?

Oder anders gefragt: Bin ich bereit – als Christenmensch –, dem Erlösungshandeln von Jesus Christus damals eine Gestalt im Heute zu geben? Ich beende meinen Text in der Mittagshitze. Es ist ruhig hier in Ernen. Intensiv nehme ich die Farben dieser so reichen Alpenflora wahr, am meisten bewegen mich aber die Düfte. Sie sind nicht nur Gegenwart. Sie wecken Erinnerungen, vielleicht an Wanderungen in der Kindheit? Ich hoffe auf diese Wanderungen durch die Zeit – von den Anfängen bis in die allerfernste Zukunft aller, die nach uns kommen werden.

*Zeno Cavigelli, katholischer Seelsorger*



VITAFUTURA

# Leben und Wohnen «In der Au» feiert den Neubau mit einem Fest für alle

Am Samstag, 2. September, feiert die VitaFutura AG den Neubau von Leben und Wohnen «In der Au» mit einem Tag der offenen Tür. Viele Attraktionen, Informationen und ein grosses Unterhaltungsprogramm warten auf Jung und Alt. Das Fest findet bei jedem Wetter statt.

Karin Steiner

Seit Monaten laufen die Vorbereitungen auf das grosse Fest, das am 2. September von 10 bis 17 Uhr stattfinden wird. «Wir haben sowohl ein Schönwetter- als auch ein Schlechtwetterprogramm zusammengestellt», verrät Nadine Klein von der Kontaktstelle Leben im Alter. Anfang Juni haben die VitaFutura AG und die Gemeinde gemeinsam mit Bewohnerinnen und Bewohnern, Mitarbeitenden und vielen am Bau Beteiligten bereits die offizielle Eröffnung des Neubaus von Leben und Wohnen «In der Au» gefeiert, der nach über zehn Jahren Planung und Bau endlich in Betrieb genommen werden konnte. Jetzt soll die ganze Volketswiler Bevölkerung mitfeiern können. Auf die Besucherinnen und



Am 2. September kann die Bevölkerung hinter die Kulissen des Neubaus blicken. BILD TSP

Besucher warten viele Attraktionen. Die Kinder können sich auf der Hüpfburg vergnügen, gratis Karussell fahren oder Ponyreiten. Es stehen zwei Bühnen bereit, auf denen den ganzen Tag über Konzerte und kleine Darbietungen vom Traumtheater Valentino geboten werden. Zu den Künstlerinnen und Künstlern gehören unter anderem das Chörli Volketswil, die Harmonie Volketswil, die gemischten Chöre aus Hegnau und Gutenswil und natürlich das Volketswiler Original Danny Hausherr mit seiner «2Step-4Fun»-Jazzband. Ein weiterer Höhepunkt ist der Auftritt von zwei Klassen der Primarschule Zentral, die

ihren eigens mit der Musiklehrerin Geneviève Tschamper einstudierten «I-de-Au-Song» präsentieren.

Auf der Nebenbühne verzaubert das Traumtheater Valentino mit seinem Varietéprogramm die Zuschauerinnen und Zuschauer. Wer sich sportlich betätigen will, kann beim Harassenstapeln der Feuerwehr Volketswil mitmachen oder sich in Rikschas herumfahren lassen. Natürlich fehlen auch das Glücksrad und ein Fotobus für ein Erinnerungsfoto fürs Album nicht. Hunger und Durst braucht niemand zu leiden. Nach dem Motto «es hät, solange's hät» gibt es gratis Bratwürste und Rivella, und das neue Restaurant LaVita lädt zum

Geniessen ein. An Demo-Ständen können Spezialitäten genossen werden.

## Viele Informationen

Auf dem Programm stehen auch viele Präsentationen zu verschiedenen Themen wie Wohnen mit Service, Einzug ins Pflegezentrum, Akut- und Übergangspflege und Finanzierung. Es können Studios besichtigt und ein Blick in die Wohngruppe geworfen werden. Zudem gibt es verschiedene Posten wie die Lernwerkstatt, wo sich junge Menschen über die Berufsausbildungen in der Pflege informieren können, welche Leben und Wohnen «In der Au» anbietet. Die Spitex ist vor Ort und beantwortet Fragen, und an Tischen liegt Infomaterial bereit, zum Beispiel zum Thema Demenz.

## Hilfe willkommen

Ein Fest dieser Grösse braucht zahlreiche helfende Hände. «Wir wären froh, wenn sich ein paar Freiwillige ab 12 Jahren melden würden, die uns von 9 bis 18 Uhr unter die Arme greifen», sagt Nadine Klein. «Selbstverständlich werden sie für ihren Einsatz entschädigt.» Interessierte können sich direkt bei Claudia Früh, claudia.fruh@vitafutura.ch, melden.

## KINDER- UND JUGENDARBEIT VOLKETSWIL

# Streetsoccer, Musik und gute Laune

Die Kinder- und Jugendarbeit Volketswil (KJAV) stellt wieder die beliebte Streetsoccer-Anlage beim Schulhaus Feldhof auf. Sie ist vom 30. August bis zum 15. September frei zugänglich für alle Kinder und Jugendlichen der Gemeinde Volketswil.

Ab Mittwoch, 30. August, bis Freitag, 15. September, ist die Streetsoccer-Anlage beim Schulhaus Feldhof aufgebaut. Die Anlage steht allen Kindern und Jugendlichen der Gemeinde Volketswil als Ort der Bewegung und Begegnung zur freien Nutzung zur Verfügung. Das Angebot ist kostenlos und ohne Anmeldung zugänglich. An bestimmten Terminen



Die Streetsoccer-Anlage Volketswil.

BILD RAIFFEISEN BANK ZÜRICH FLUGHAFEN

ist die Kinder- und Jugendarbeit Volketswil (KJAV) vor Ort und bietet neben dem freien Spiel ein Rahmenprogramm an. Dazu gehören weitere Spielmöglichkeiten, Getränke und Hot-Dog-Verkauf sowie Musik.

Die Kinder- und Jugendarbeit ist an folgenden Terminen vor Ort: Mitt-

woch, 30.8., 6.9. und 13.9., von 14 bis 20 Uhr; Donnerstag, 31.8., 7.9. und 14.9., von 16 bis 20 Uhr; Freitag, 8.9., von 16 bis 20 Uhr; Samstag, 2.9. und 9.9., von 14 bis 20 Uhr. (e.)

Weitere Infos findet man bei Instagram @kjavolketswil oder unter [www.kjav.ch](http://www.kjav.ch)

## ANZEIGE

«Coole Brillen» sind von uns



[www.optik-schorno.ch](http://www.optik-schorno.ch)  
[www.kinderbrillen.ch](http://www.kinderbrillen.ch)  
[www.tauchmasken.ch](http://www.tauchmasken.ch)

OPTIK schorno

044 946 00 65





# GEMEINDENEWS

## Gemeinderat Volketswil

### Erwahren der Ergebnisse

Am 18. Juni 2023 wurde über folgende zwei Vorlagen abgestimmt:

- Einzelinitiative für den Grundsatzentscheid über die Einführung eines Gemeindeparlaments in Volketswil – Erheblicherklärung. Die Vorlage wurde abgelehnt.
- 2. Wahlgang der Ersatzwahl eines Mitglieds der Sozialbehörde Volketswil für den Rest der Amtsdauer 2022 bis 2026. Patricia Forrer wurde gewählt. Die Ergebnisse der beiden Vorlagen wurden am 23. Juni 2023 im amtlichen Publikationsorgan ([www.volketswilernachrichten.ch](http://www.volketswilernachrichten.ch)) publiziert. Die Rechtskraftbescheinigung des Bezirksrats Uster liegt für beide Vorlagen vor. Es wurde innert Frist kein Rekurs eingereicht, und die Ergebnisse werden im Sinne von § 83 Abs. 1 Gesetz über die politischen Rechte (GPR) erwahrt.

### Einbürgerungen

Die Stimmberechtigten des Kantons Zürich haben im Mai 2022 das neue, überarbeitete kantonale Bürgerrechtsgesetz angenommen. In der Zwischenzeit hat der Regierungsrat die dazugehörige Verordnung verabschiedet. Gesetz und Verordnung sind per 1. Juli 2023 in Kraft getreten. Aufgrund der übergeordneten Änderungen sind die kommunalen Erlasse zu überprüfen und ggf. anzupassen. Betroffen sind hauptsächlich die Gebühren, welche im Bürgerrechtsreglement sowie im kommunalen Gebührentarif enthalten sind.

Als Nachweis der Grundkenntnisse reicht nicht mehr nur das Einbürgerungsgespräch als Ersatz des Grundkenntnistests. Gemäss kantonaler Gesetzgebung kann ein Einbürgerungsgespräch geführt werden. Es handelt sich dabei aber nicht um eine Pflicht, und immer mehr Gemeinden verzichten darauf, da Einbürgerungen aufgrund verschiedener anderer Tests bereits ausreichend überprüft werden. Die Vorgaben und Einschränkungen an ein Einbürgerungsgespräch werden tendenziell immer komplexer. So dürfen beispielsweise keine gemeindespezifischen Fragen mehr gestellt werden. Es kommt hinzu, dass das Verfahren mit einem Einbürgerungsgespräch deutlich zeitintensiver und aufwendiger ist und oft auch zu Verzögerungen führt.

Die Gemeinde Volketswil sieht mit dem neuen, streng reglementierten Verfahren keinen Mehrwert mehr an der Führung von Einbürgerungsgesprächen und verzichtet folglich zukünftig grundsätzlich auf die Durchführung von zusätzlichen Gesprächen. Das kommunale



Das Reservoir auf dem Homberg wurde 1975 erbaut und ist der grösste Wasserspeicher in Volketswil.

BILD TONI SPITALE

Recht wird entsprechend angepasst. Die Bestimmung wird jedoch so formuliert, dass im Bedarfsfall ein Gespräch durchgeführt werden kann. Seit der neuen Gesetzgebung per 1. Juli 2023 werden auch ab sofort die Einbürgerungen gemäss kantonalen Vorgaben nicht mehr im amtlichen Publikationsorgan ([www.volketswilernachrichten.ch](http://www.volketswilernachrichten.ch)) publiziert.

### Energie- und klimapolitische Ziele

Mit dem Klima- und Innovationsgesetz haben die Schweizer Stimmberechtigten der Umsetzung der Ziele im Klimaschutz, der Innovation und der Stärkung der Energiesicherheit am 18. Juni 2023 zugestimmt. Auf kantonaler Ebene setzt das neue Energiegesetz aktuelle Massstäbe für das Bauen. Die Klimastrategie sieht die Klimaneutralität bis 2040, spätestens 2050, vor. Die Gemeinde Volketswil möchte ihren Beitrag zu diesen Zielen leisten. Die Ziel-

setzungen basieren unter anderem auf den Legislaturzielen 2023 bis 2026. Die energie- und klimapolitischen Ziele sollen die Grundlage zur Erstellung und Überarbeitung von strategischen Planungsgrundlagen wie zum Beispiel der kommunalen Energieplanung, zur Umsetzung des Gesamtverkehrskonzepts, zur Erarbeitung einer Energie- und Klimastrategie, zur Integration in die Ortsplanungsrevision usw. bilden. Dort sollen wirksame und umsetzbare Instrumente und Massnahmen erarbeitet werden.

Der Gemeinderat hat die «Energie- und klimapolitischen Ziele» vom 28. Juli 2023 der Gemeinde Volketswil genehmigt. Diese können auf der Website unter [www.volketswil.ch/porträt/energiestadt-volketswil](http://www.volketswil.ch/porträt/energiestadt-volketswil) abgerufen werden.

### Integration Steuerung Wasserversorgung

Das bestehende Leitsystem der Wasserversorgung Greifensee entspricht nicht

mehr dem Stand der heutigen IT-Technik und muss erneuert werden. Der Wartungs- und Sicherheitsaufwand wird immer grösser, und es lohnt sich nicht mehr, kleinere Leitsysteme autonom zu betreiben. Aus technischer Sicht besteht die Möglichkeit, die Steuerung der Wasserversorgung Greifensee in die Steuerung der Wasserversorgung Volketswil zu integrieren. Der Gemeinderat Greifensee stimmte mit Beschluss vom 30. Mai 2022 einer Integration im Grundsatz zu. Demzufolge wurde ein Vertrag erarbeitet, der die Eigentumsverhältnisse, die Zuständigkeiten, die Haftung, den Kostenteiler für Investitionen sowie den Kostenteiler für die Betriebskosten der Steuerung und der Betriebswarte regelt. Der Gemeinderat hat diesen Vertrag genehmigt.

Fortsetzung auf Seite 5



Fortsetzung von Seite 4

## Gemeindenews

### Reservoiranlagen im Homberg

Die Gemeinden Volketswil und Greifensee betreiben auf dem Homberg gemeinsam eine Reservoiranlage. Zwischen den beiden Gemeinden besteht ein Vertrag aus dem Jahre 1973 über den Bau und Betrieb der Reservoiranlagen im Homberg sowie über die vorübergehende Mitbenützung der Druckzone Hegnau. Die Grundzüge des Vertrags haben bis heute Gültigkeit. Jedoch sind einige Bestimmungen des Vertrags mittlerweile überholt oder entsprechen betrieblich nicht mehr der gelebten Praxis. Parallel zum oben genannten neuen Vertrag zwischen den beiden Gemeinden über die Integration der Steuerung der Wasserversorgung Greifensee in die Steuerung der Wasserversorgung Volketswil drängt sich gleichzeitig eine inhaltliche Aktualisierung des alten Vertrags von 1973 auf.

Im Sinne einer Zusammenfassung und Fortschreibung des alten Vertrags sollen die heute in der Praxis noch wesentlichen Vertragsinhalte in einem Anhang zum Vertrag definiert werden. Im Wesentlichen handelt es sich beim Inhalt des Anhangs um Präzisierungen von einzelnen Vertragsbestimmungen. So werden die Bestimmungen betreffend Eigentum, Betrieb und Unterhalt, Auslieferung und Rechnungsjahr präzisiert. Der alte Vertrag von 1973 bleibt formal in Kraft und kann zur Klärung weiterer Fragen beigezogen werden. Der Anhang 1 zum Vertrag «über den Bau und Betrieb der Reservoiranlagen im Homberg (Gemeinde Volketswil) sowie über die vorübergehende Mitbenützung der Druckzone Hegnau der Wasserversorgung der Gemeinde Volketswil durch die Gemeinde Greifensee» wird vom Gemeinderat genehmigt.



Der Gemeinderat hat die energiepolitischen Ziele verabschiedet: Bis spätestens 2050 soll Volketswil klimaneutral sein.

BILD TSP

### Innenbeschichtung Reservoir Homberg

Die Reservoiranlage Homberg wurde 1975 in Betrieb genommen und besteht aus zwei Kammern mit je 3000 m<sup>3</sup> Inhalt. Eine der beiden Kammern steht der Wasserversorgung Greifensee zur Verfügung. An der Innenbeschichtung der beiden Kammern wurden zunehmend Schäden festgestellt. Bei beiden Reservoirkammern zeigte sich, dass die bestehende mineralische Beschichtung des Bodens und der Behälterwände punktuell angegriffen und aufgeweicht ist. Die Verrohrungen im Schieberhaus weisen starke Korrosionsschäden auf, und deshalb ist für das kommende Jahr ein Ersatz dieser Verrohrungen vorgesehen. Als Vorbereitung für diesen Leitungersatz sind die Wanddurchdringungen bereits jetzt zu ersetzen, um die Reservoirkammern bei der geplanten Sanierung nicht noch einmal entleeren zu müssen. Demzufolge hat der Gemeinderat dieses Projekt der Hetzer, Jäckli und Partner AG, Uster, genehmigt und folgende Firmen beauftragt:

- Betonsan AG, Zürich, Baumeisterarbeiten, Franken 689421.20.

- Petrig AG, Hegnau, Sanitärinstallationen, Franken 157876.25.

- Berchtold Apparatebau AG, Thalwil, Lieferung und Montage Drucktüre, Franken 13887.90.

- Hetzer, Jäckli und Partner AG, Uster, Ingenieurleistungen, Franken 26400.00.

Der Anteil Volketswil von Franken 513000.00 wurde vom Gemeinderat bewilligt.

### Des Weiteren hat der Gemeinderat...

- die Bauabrechnung der Hetzer, Jäckli und Partner AG, Uster, für den Leitungersatz Büelstrasse Süd der Wasserversorgung mit Gesamtkosten von Franken 89829.05 und mit einer Kreditunterschreitung von Franken 3170.95 genehmigt. Die Bauabrechnung schliesst mit Minderkosten von rund 3,4 Prozent ab.

### Geschwindigkeitskontrolle

Am 28. Juni 2023 hat die Kantonspolizei Zürich an der Effretikerstrasse in Kindhausen eine Geschwindigkeitskontrolle durchgeführt. Gesamthaf

wurden 2510 Fahrzeuge gemessen, wovon 249 die Höchstgeschwindigkeit überschritten haben.

Die Kantonspolizei Zürich hat am 10. Juli 2023 eine Geschwindigkeitskontrolle an der Zürcherstrasse in Hegnau durchgeführt. Gesamthaf wurden 1682 Fahrzeuge gemessen, wovon 8 zu schnell unterwegs waren.

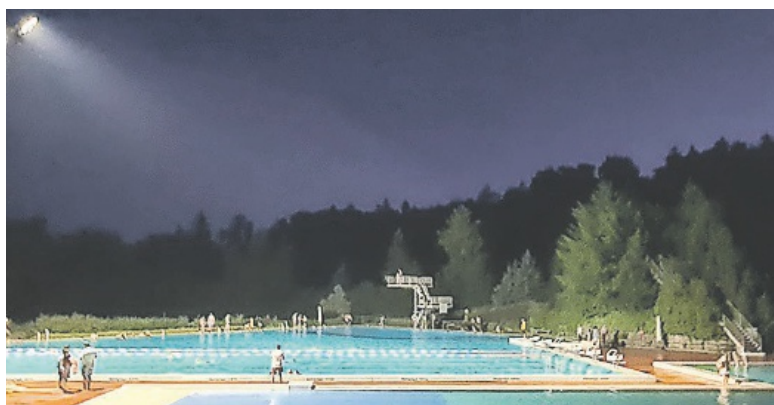
### Personelles

Sara Garcia wurde per 15. August 2023 als Fachperson Betreuung (100 Prozent) im Tageshort der Gemeinde Volketswil angestellt. Am 1. Dezember 2023 wird Fabian Rast seine Stelle als Materialwart und Schutzraumkontrolleur Zivilschutz (100 Prozent) antreten. Gemeinderat und Gemeindeverwaltung heissen die neuen Mitarbeitenden herzlich willkommen. Pamela Mitrovic, Sachbearbeiterin Zusatzleistungen zur AHV/IV (90 Prozent), verlässt die Gemeinde Volketswil per 31. Oktober 2023. Gemeinderat und Gemeindeverwaltung wünschen Pamela Mitrovic für die Zukunft alles Gute.

## SCHWIMMBAD WALDACHER

# Nachtschwimmen bei Mondschein

Am Samstag, 26. August, ist es wieder so weit: Das Schwimmbad Waldacher wie auch das Restaurant haben bis um 23 Uhr geöffnet (warme Küche bis 22.30 Uhr, Kassenschluss 22.45 Uhr). Zudem findet von 13 bis 16 Uhr das Konzert der Old Jazz-Band statt, von 17 bis 18 Uhr gibt es eine Führung durch die Technik (Anmeldungen bis spätestens 25. August an der Hauptkasse) und von 21.30 bis 21.45 Uhr haben die Limmatnixen einen Auftritt. Infolge Personalausfalls bleibt das Schwimmbad am Freitag, 1. September, geschlossen. Weitere Infos unter [www.volketswil.ch](http://www.volketswil.ch) (e.)



Sofern das Wetter mitspielt, findet am nächsten Samstag wieder ein Schwimmen im Mondschein statt.

BILD GEMEINDE VOLKETSWIL

## ANZEIGE

### NEUERÖFFNUNG IN VOLKETSWIL

mit Tagen der offenen Tür am

**1. + 2. SEPTEMBER**

vertiefte Informationen  
zum neuen Sortiment

10% Eröffnungsrabatt

kleines Präsent für alle Besucher

**wirz wohnen**

persönlich • sympathisch • individuell

Brunnenstrasse 14 • 8604 Volketswil

[www.wirzwohnen.ch](http://www.wirzwohnen.ch) • Tel. 052 315 27 51





## KIRCHEN-AGENDA

### Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Volketswil

www.ref-volketswil.ch

Anschliessend an die Gottesdienste  
findet der Chilekafi statt.

#### SONNTAG, 20. AUGUST

10 Uhr

##### Musik-Gottesdienst

##### Swing, Schwung und Tiefgang

Pfarrerin Sabine Mäurer  
Tradition trifft Gospel, Jazz und  
Spirituals  
Noëmi Moore, Gesang  
Franziska Braun, Klavier und Orgel  
Diana Pál, Orgel

11.15 Uhr, ref. Kirche

##### Jugendgottesdienst

Pfarrerin Sabine Mäurer

#### DIENSTAG, 22. AUGUST

10.15 Uhr, In der Au, VitaFutura

##### Stubete

Pfarrer Tobias Günter

#### MITTWOCH, 23. AUGUST

19 Uhr, ref. Kirche

##### Taizé-Gebete

Pfarrer Tobias Günter  
Diana Pál, Klavier

#### SONNTAG, 27. AUGUST

10.30 Uhr, auf dem Homberg

##### Gottesdienst ökumenisch

Ref. Pfarrer Roland Portmann und  
kath. Seelsorger Tarzsius Pfiffner  
Mitwirkung: Bläsergruppe Harmonie  
Volketswil

Anschliessend Grilladen

Bei schlechtem Wetter in kath. Kirche  
Info ab Samstag, 26.8., um 18.30 Uhr  
auf Tonband unter 079 377 35 88

#### DIENSTAG, 29. AUGUST

10 Uhr, Sigristenhaus

##### Gesprächskreis

Pfarrer Tobias Günter

#### DONNERSTAG, 31. AUGUST

14 Uhr, Sigristenhaus

##### Handarbeitsgruppe

Irmgard Rothacher

18.30 Uhr, Atlantis,  
Schulhausstrasse 23

##### Nachkonftreff

Pfarramtliche Aushilfe Daniel Oswald

#### FREITAG, 1. SEPTEMBER

12 Uhr, ref. Kirchgemeindehaus

##### Domino-Essen

19 Uhr, ref. Kirche

##### Jugend-Begrüssungsgottesdienst

Pfarrer Roland Portmann

#### SONNTAG, 3. SEPTEMBER

10 Uhr

##### Konf-Begrüssungsgottesdienst

Pfarrer Roland Portmann  
Diana Pál, Orgel  
Mitwirkung: gospels & more  
Leitung: Philip Hirsiger

Amtswochen:

22. bis 25. August 2023

Pfarrerin Sabine Mäurer

29. August bis 1. September 2023

Pfarrer Roland Portmann

### Katholische Pfarrei Bruder Klaus

www.pfarrei-volketswil.ch

#### FREITAG, 18. AUGUST

18 Uhr, Raum 2

##### Bibelgesprächsrunde

#### SONNTAG, 20. AUGUST

10.45 Uhr

##### Eucharistiefeier

mit Priester Marcel Frossard

#### MONTAG, 21. AUGUST

19.30 Uhr, Pfarreisaal

##### Probe des Kirchenchores

#### DIENSTAG, 22. AUGUST

18.30 Uhr, Raum 2

##### Firmbegleiter-Treff

19.15 Uhr, Pfarreisaal

##### Elternabend der 5. Klassen

19.30 Uhr, Raum 2

##### Leseabend

#### MITTWOCH, 23. AUGUST

Ganzer Tag Mitarbeiterausflug

##### Büros bleiben geschlossen

#### DONNERSTAG, 24. AUGUST

9.30 Uhr

##### Rosenkranzgebet

10 Uhr

##### Wortgottesdienst mit Kommunionfeier mit Seelsorger Zeno Cavigelli

#### FREITAG BIS SONNTAG, 25. BIS 27. AUGUST

##### FIRM-INTENSIV-WEEKEND

#### SAMSTAG, 26. AUGUST

17 Uhr, Pfarreizentrum

##### Firmweg 2023 – Firmpatentreff

18.15 Uhr

##### Wortgottesdienst mit Kommunionfeier mit Seelsorger Tarzsius Pfiffner

#### SONNTAG, 27. AUGUST

10.30 Uhr

##### Ökumenischer Gottesdienst

auf dem Homberg mit kath. Seelsorger  
Tarzsius Pfiffner und dem ref. Pfarrer  
Roland Portmann, bei schlechtem  
Wetter in der kath. Kirche

#### MONTAG, 28. AUGUST

19.30 Uhr, Pfarreisaal

##### Probe des Kirchenchores

#### DIENSTAG, 29. AUGUST

Ganzer Tag

##### Oaseausflug ins Uhrenmuseum Winter- thur mit Seelsorger Zeno Cavigelli

#### MITTWOCH, 30. AUGUST

12 Uhr, Pfarreisaal

##### Mittagstisch

12.15 Uhr, Pfarreizentrum

##### Miniprobe

19.30 Uhr, Pfarreisaal

##### Elternabend der 4. Klassen

#### DONNERSTAG, 31. AUGUST

9.30 Uhr

##### Rosenkranzgebet

10 Uhr

##### Wortgottesdienst mit Kommunionfeier mit Seelsorger Tarzsius Pfiffner

#### FREITAG, 1. SEPTEMBER

19 Uhr, Pfarreizentrum

##### Firmweg 2023 – Generalprobe

19 Uhr, Kapelle

##### Rosenkranzgebet

## TODESFÄLLE

Am 29. Juli 2023 ist in Volketswil ZH  
verstorben:

##### Anna Elisabetha Lilly Feldt-Neumayer

geboren am 18. Juli 1939, von Volkets-  
wil ZH, Stäfa ZH, verwitwet, wohnhaft  
gewesen in Volketswil, In der Au 5.  
Die Beisetzung findet im engsten  
Familienkreis statt.

Am 4. August 2023 ist in Volketswil  
ZH verstorben:

##### Gertrud Gschwend-Schwarzer

geboren am 28. Dezember 1940, von  
Volketswil ZH, Appenzell AI, verwitwet,  
wohnhaft gewesen in Volketswil, In der  
Au 5.

Die Beisetzung findet im engsten  
Familienkreis statt.

Am 5. August 2023 ist in Bauma ZH  
verstorben:

##### Elsbeth Näf-Wanner

geboren am 11. Oktober 1934, von  
Küsnacht ZH, Turbenthal ZH, Schleit-  
heim SH, geschieden, wohnhaft gewe-  
sen in Volketswil, Stationsstrasse 19 a.  
Die Beisetzung/Abdankung hat bereits  
stattgefunden.

Am 9. August 2023 ist in Zürich ZH  
verstorben:

##### Ernst Jordi

geboren am 13. April 1948, von Vol-  
ketswil ZH, Dürrenroth BE, verheiratet,  
wohnhaft gewesen in Volketswil, Wei-  
erhof 15.

Die Abdankung findet am Mittwoch,  
23. August 2023, um 14.30 Uhr in der  
reformierten Kirche Volketswil statt.

## KIRCHLICHE VERANSTALTUNGEN

### Ökumenischer Gottesdienst auf dem Homberg

Am Sonntag, 27. August, um 10.30 Uhr  
gestalten der reformierte Pfarrer  
Roland Portmann und der katholi-  
sche Seelsorger Tarzsius Pfiffner  
diese Feier auf dem Homberg über  
die Umfrage «Who's the greatest  
influencer?». Umrahmt wird der  
Gottesdienst von einer Bläsergruppe  
der Harmonie Volketswil. Bei gutem



Festgemeinde aus früheren Jahren. BILD E

Wetter findet die Feier auf dem Hom-  
berg statt – mit anschliessendem  
Würste-Grillieren (offertiert von  
den beiden Kirchgemeinden). Bei  
schlechtem Wetter sind wir in der  
katholischen Kirche. Info zum  
Durchführungsort ab Freitag, 25. Au-  
gust, ab 18.30 Uhr auf dem Tonband  
unter 079 377 35 88. (e.)





## KURSE GEMEINSCHAFTSZENTRUM

### M.A.X.® & Core or M.A.X.® & More

Dieses effektive Ganzkörpertraining macht Spass und bringt dich ins Schwitzen. Der Übungsablauf ist einfach, motivierende Musik unterstützt dich dabei. Mit einem Stretching lassen wir die Lektion ausklingen.

#### M.A.X.® & More

Di, 22.8. bis 12.12.2023 (15x)

18.00 bis 18.40 Uhr

Kurskosten Fr. 300.00

#### M.A.X.® & Core

Do, 24.8. bis 14.12.2023 (15x)

8.45 bis 9.45 Uhr

Kurskosten Fr. 330.00

### Bewegte Atemmeditation

Ein wunderbarer Kurs für alle, die nicht gerne still sitzend meditieren, sondern auch gerne auf der Matte liegen und sich räkeln. Schritt für Schritt finden wir mit meditativen Atem- und Körperübungen von der äusseren Bewegtheit in eine stillere, innere Bewegtheit.

Mi, 23.8. bis 13.9.2023 (4x)

18.30 bis 19.30 Uhr oder

Mo, 30.10. bis 20.11.2023 (4x)

18.00 bis 19.00 Uhr

Kurskosten Fr. 100.00 pro Kurs

### Powerjumping

Ein intensives, kraftvolles Training auf dem Trampolin. Lust, Sport mit Spass zu verbinden? Dann bist du in diesem Kurs goldrichtig.

22.8. bis 19.12.2023

Di, 10.15 bis 11.05 Uhr (16x)

Mi, 8.45 bis 9.35 Uhr (15x)

Kurskosten

Fr. 330.00 (15x)

Fr. 352.00 (16x)

### Spanisch lernen mit Indira

Lerne Spanisch in einer Gruppe und übe dich in Konversation mit deinen Mitschülern. Die Kursleiterin unterstützt dich dabei deinen Zielen und Bedürfnissen entsprechend.

### Niveau A1

Mo, 21.8. bis 18.12.2023 (14x)

18.30 bis 20.00 Uhr

### Niveau A2

Do, 24.8. bis 21.12.2023 (14x)

18.30 bis 20.00 Uhr

Kurskosten Fr. 490.00 pro Kurs

### Konversation ab A2/B1

Di, 19.9. bis 19.12.2023 (12x)

18.30 bis 20.00 Uhr

Kurskosten Fr. 420.00

### Rückengym am Abend

Wir fördern mittels vielseitiger Übungen, Achtsamkeit und Bewegungsfreude unsere Koordination, Kraft, Beweglichkeit, Stabilität und Entspannung.

Do, 24.8. bis 14.12.2023 (14x)

Frauen 18.00 bis 19.00 Uhr

Männer 19.05 bis 20.05 Uhr

Kurskosten Fr. 308.00 pro Kurs

### Gedächtnistraining durch Bewegung

Bewegung ist wichtig für unser Gehirn. Mit viel Spass trainieren wir zusammen unser Gedächtnis; unter anderem über Brain-Gym und gezielte Bewegungsspiele.

Do, 24.8. bis 5.10.2023 (7x)

Do, 26.10. bis 14.12.2023 (7x)

15.00 bis 15.45 Uhr

Kurskosten Fr. 119.00 pro Kurs

### Pilates in Kindhausen

Pilates ist ein äusserst sanftes und effektives Workout, das dir die Möglichkeit gibt, deinen Körper zu kräftigen, zu formen und zu dehnen. Deine Körperhaltung wird verbessert und Haltungfehler werden korrigiert. Es sind alle herzlich willkommen.

Fr, 25.8. bis 22.12.2023 (15x)

9.15 bis 10.15 Uhr

Kurskosten Fr. 300.00

### Let's get wild with athleticflow®

athleticflow® ist die optimale Kombination aus Kraft und Entspannung und vereint das Beste aus zwei Welten,

effektives HIIT-Training und sanfte Yogaflows, und sorgt für sichtbare Erfolge in kürzester Zeit.

Do, 24.8. bis 21.12.2023 (15x)

19.30 bis 20.30 Uhr

Kurskosten Fr. 375.00

### Geheimwaffe «Duft»

#### für 9- bis 15-Jährige

Wie wäre es, wenn dir deine Nase beim Lernen helfen würde? Düfte können die Konzentration fördern und dich zum Beispiel an das Gelernte erinnern. Wir erkunden gemeinsam die Welt der Düfte und du kreierst deinen eigenen Duft-Stick.

Sa, 26.8.2023

10.00 bis 12.00 Uhr

Kurskosten Fr. 55.00

zzgl. Fr. 10.00 Materialkosten

### Zumba® Kids

Schnapp dir deine Freunde! Hier könnt ihr ausgelassen tanzen. Zumba®Kids ist die Tanz- und Fitnessparty für Kids ab 7 Jahren.

Mi, 30.8. bis 6.12.2023 (12x)

17.00 bis 17.50 Uhr

Kurskosten Fr. 180.00

### Zumba® Fitness

Mach dich fit! Zumba ist einfach, effektiv und macht grossen Spass! Let's Zumba and have fun!

Mi, 30.8. bis 6.12.2023 (12x)

20.05 bis 21.05 Uhr

Kurskosten Fr. 264.00

### KinGym Training

Dieses Training verbindet Kinesiologie mit sanften Gymnastikübungen und macht Spass. Wir lernen Übungen kennen, welche eine ausgleichende Wirkung auf Körper, Geist und Seele haben.

Sa, 2.9., 28.10. und 2.12.2023 (3x)

9.00 bis 11.00 Uhr

Kurskosten Fr. 120.00

Einzelne Daten Fr. 50.00

### Schluss mit Online-Dating

#### Lerne Frauen im Alltag kennen

Lerne, wie du mit einfachen Schritten eine Frau im Alltag kennen lernen, daten und zu deiner Partnerin machen kannst. Nutze deine Chance, eine Frau, welche dir gefällt, auf authentische und ehrliche Art in dein Leben zu ziehen. Du bist nur ein «Hi!» davon entfernt.

Mo, 4.9., 2.10., 6.11.

oder 4.12.2023

19.00 bis 21.00 Uhr

Kurskosten Fr. 79.00

pro Kursabend

### ChiBall gibt neue Energie

ChiBall vereint die fünf wohlthuenden Disziplinen Qi Gong/Tai Chi, Dance, Yoga, Pilates und Feldenkrais. Mit diesen Big Five sowie dem Aromaball kommen Ihre Energien wieder in Fluss.

Mo, 4.9. bis 4.12.2023 (12x)

19.00 bis 20.00 Uhr

QA Kindhausen

Kurskosten Fr. 300.00

### Meditation – von der Bewegung

#### in die Stille

Wir üben uns in Samatha, der Geistesruhe, und in der Achtsamkeit gegenüber dem Körper. Alles ist in Ordnung, wie es ist. Körper und Geist können entspannen.

Mo, 4.9. bis 4.12.2023 (12x)

20.10 bis 21.00 Uhr

QA Kindhausen

Kurskosten Fr. 240.00

Anmeldungen sind für alle Kurse erforderlich.

Gemeinschaftszentrum Kurse

In der Au 1, 8604 Volketswil

[www.volketswil.ch/kursprogramm](http://www.volketswil.ch/kursprogramm)

[gemzen@volketswil.ch](mailto:gemzen@volketswil.ch)

Telefon 044 910 20 70

## VOLKETSUIL

DAS SIND WIR

### VOLKILAND

# Der perfekte Start ins neue Schuljahr

Ferien ohne Ende? Nicht ganz. Clevere Kids und smarte Eltern nutzen die Gunst der «Ferien»-Stunde und bereiten sich im Volkiland bis am 26. August auf einen fantastischen Start ins neue Schuljahr vor.

Die neue Volkiland-Dekoration präsentiert die Schule von früher, von heute und die möglichen Lernstufen der Zukunft. Genau um diese In-



Spiel und Spass zum Schulstart. BILD ZVG

spirationen geht es auch beim Malwettbewerb. Wer mit seiner Vision der «Schule der Zukunft» bei der Jury punkten kann, hat gute Chancen, einen Familieneintritt ins Swiss Science Center im Technorama, in die Wasserwelt Rulantica, coole Schul-

rucksäcke oder Ravensburger Spiele zu gewinnen.

### Paw Patrol besucht das Kinderprogramm

Morgen Samstag, 19. August, ist Blaulichttag mit der Feuerwehr und Paw Patrol und am 26. August erwartet die Kinder ebenfalls von 11 bis 15 Uhr ein Hindernis-Parcours, den es möglichst schnell zu bezwingen gilt. Am 23. August kann von 14 bis 17 Uhr ein schickes Etui gestaltet werden. Darum ab ins Volkiland: Achtung, fertig, «zurück zur Schule!» (pd.)

### ANZEIGE

VOLKI LAND  
coop Für mich und dich.  
BACK TO SCHOOL  
15. - 26.8.2023





Längst haben sich die Berggipfel deines Lebens gerötet. Und doch überrascht uns die plötzliche Dunkelheit. In dieser für uns schwärzesten Nacht sehen wir die Sternenpracht. Nun bist Du dort und führst uns durch die Finsternis dem neuen Morgen entgegen. Ein neuer Tag erwacht.

## Ernst Jordi

13.4.1948 - 9.8.2023

Wir nehmen Abschied von meinem herzensguten Ehemann, unserem wunderbaren Vater und Grossvater, meinem Schwager, Bruder, Onkel und Freund. Nach einem mutigen Kampf gegen den Krebs ist er friedlich eingeschlafen.

In Liebe und Dankbarkeit

Madeleine  
Leo & Valeriia  
Rosaria & Andy mit Leon, Cheyenne  
Michele  
Verwandte und Freunde

Die Trauerfeier findet am Mittwoch 23. August um 14.30 Uhr in der reformierten Kirche Volketswil statt. Es gibt keine Friedhofbestattung. Statt Blumen gedenke man einer gemeinnützigen Organisation nach eigener Wahl.

Traueradresse: Madeleine Jordi, Weiherhof 15, 8604 Volketswil



## Todesanzeige

Am 9. August 2023 hat sich der Lebenskreis von

### Ernst Jordi

geschlossen. Er war von 1988 bis 2018 in der Gemeinde Volketswil als Pilzkontrolleur tätig.

Wir werden ihn in bester Erinnerung behalten. Seinen Angehörigen sprechen wir unser herzliches Beileid aus und wünschen ihnen viel Kraft.

Gemeinderat und Gemeindeverwaltung Volketswil  
18. August 2023

**VOLKETSWIL**  
DAS SIND WIR





Kursumsetzung



Marco Lazzarotto  
079 788 10 94

Sponsoren und Partner



Entdecke auf [www.mobilsein.ch](http://www.mobilsein.ch) weitere Kurse und Angebote zum Thema Mobilität. Bleibe in Bewegung – sicher, gesund und umweltfreundlich!

**mobil** sein & bleiben

by rundum mobil GmbH  
Schulhausstrasse 2 - CH-3600 Thun  
Tel. +41 33 334 00 20  
[www.rundum-mobil.ch](http://www.rundum-mobil.ch)

## Lerne Leute und dein E-Bike kennen

Mach dein E-Bike zum amusebike. Auf unseren Ausfahrten lernst Du Leute und dein E-Bike kennen. Bei «amusebike – pedalen und geniessen» stehen Geselligkeit und Bewegung an der frischen Luft im Vordergrund.

### Kursinhalt

Unter kundiger Leitung und in kleinen Gruppen be-fährst Du eine attraktive Route in der Region. Im Laufe der Tour wirst Du auch einige praktische Übungen mit dem E-Bike machen. Dadurch lernst Du dein E-Bike besser kennen und wie Du dich im Verkehr optimal zu verhalten hast. Denn nur eine sichere Fahrt ist eine genussvolle Fahrt. Ein geselliger Abschluss mit einer kleinen Verköstigung ist ebenso Teil des Programms und findet im Anschluss an den E-Bike Kurs statt.

### Voraussetzungen für die Teilnahme

- Du bringst dein E-Bike mit.
- Du trägst einen Velohelm.
- Erste Erfahrungen mit dem E-Bike sind von Vorteil.

### Kosten

Die Teilnahme ist kostenlos, dank der Unterstützung unserer Partner und Sponsoren.

### Leitung

Fachexpertinnen und -experten von Veloment und rundum mobil GmbH.

### Hinweis

- Die Versicherung ist Sache der Teilnehmenden.
- Der kostenlose Kurs findet bei jeder Witterung statt.

### Anmeldung & weitere Termine

[amusebike.ch](http://amusebike.ch)

rundum mobil

**mobil** sein & bleiben



E-Bike Kurs

«amusebike»  
pedalen und geniessen

[amusebike.ch](http://amusebike.ch)

Fonds für Verkehrssicherheit  
Fonds de sécurité routière  
Fondo di sicurezza stradale



kostenlos

### Volketswil

Mittwoch, 13.09.2023, 14.00 - 16.30 Uhr  
Zentralstr. 21 (Gemeindehausplatz), 8604 Volketswil

### Volketswil

Donnerstag, 21.09.2023, 14.00 - 16.30 Uhr  
Zentralstr. 21 (Gemeindehausplatz), 8604 Volketswil

### Uster

Dienstag, 19.09.2023, 14.00 - 16.30 Uhr  
Berchtoldstrasse 10 (Zeughausareal), 8610 Uster

### Uster

Dienstag, 26.09.2023, 14.00 - 16.30 Uhr  
Berchtoldstrasse 10 (Zeughausareal), 8610 Uster

JAZZ I DE BADI

## «Laissez les bons temps rouler!»

Am Samstag, 26. August, heisst es in der Badi Waldacher zum 13. Mal «Laissez les bons temps rouler!». Dieses in New Orleans gebräuchliche (und allgegenwärtige) Motto stammt von den dortigen französischstämmigen Kreolen und bringt die Stimmung genau auf den Punkt. (Einige dürften es vermutlich unter dem wesentlich geläufigeren «Let the good times roll!» kennen.) Ab 13 Uhr unterhält wieder ein eigens für diesen Anlass zusammengestelltes Sextett um den bekannten Volketswiler Jazzer Danny Hausherr mit unvergänglichen Nummern der 20er- und 30er-Jahre aus New Orleans und dem Dixieland. Der Eintritt zum Konzert ist dank der vielen Spenden frei. Während des Konzerts wird wie immer eine Kollekte durchgeführt. (e.)

SAMARITERVEREIN

## Nothilfekurs

Seit dem Erhalt des Führerscheins keine Erste Hilfe mehr trainiert? Dann bietet sich jetzt die Chance, Ihr Wissen aufzufrischen. Bald geht es los mit dem Üben für den Führerschein? Dann benötigen Sie einen Nothilfekurs. Einfach mal das Nothelferwissen aktualisieren? Gute Idee, denn aus Umfragen geht hervor, dass sich nur jede zweite Person im Notfall zutraut, zu helfen.

Im Nothilfekurs erlernen Sie lebensrettende Sofortmassnahmen. Auf abwechslungsreiche und spielerische Weise trainieren Sie, in realistisch nachgestellten Szenen, das sichere Verhalten bei einem Verkehrsunfall oder einem medizinischen Notfall. Der Kurs beinhaltet unter anderem folgende Themen: Alarmierung, Patientenbeurteilung und Reanimation (Wiederbelebung). Für den Kurs sollten Sie Deutsch gut verstehen und sprechen können.

Der Kurs findet am Freitag, 25. August, und Samstag, 26. August, statt. Zeiten: Freitag von 19 bis 22 Uhr, Samstag von 8 bis 12 Uhr und von 13 bis 16 Uhr. Kurslokal im Chappeli, Usterstrasse zwischen Nr. 4 und 6 in Hegnau. Kosten: 150 Franken, inklusive Kaffee und Gipfeli. (e.)

Anmeldungen sind zu richten an: Maren Schweizer, Telefon 044 945 48 68, E-Mail [kursadministration@samariter-volketswil.ch](mailto:kursadministration@samariter-volketswil.ch) oder über die Website [www.samariter-volketswil.ch](http://www.samariter-volketswil.ch). Anmelde-schluss ist der 21. August.





## Ableesen der Wasseruhren

Nach den Sommerferien beginnen die Beauftragten der Wasserversorgung in allen Liegenschaften den Wasserverbrauch abzulesen.

Wir bitten die Hauseigentümer und Abwarte, den Kontrolleurrinnen den Zugang zu den Wasseruhren ungehindert zu gewähren.

Gemeindeverwaltung Volketswil  
volketswil.ch

**VOLKETSUIL**  
DAS SIND WIR

## Reservoir Homberg, Ersatz der Innenbeschichtung; Kredit als gebundene Ausgabe

Mit Beschluss vom 8. August 2023 hat der Gemeinderat folgender Kredit als gebundene Ausgabe in Anwendung von § 103 des Gemeindegesetzes bewilligt:

### Wasserversorgung: Fr. 513'000.00 (inkl. MWST) für die Sanierung der Behälterbeschichtung im Reservoir Homberg

Gegen diesen Beschluss kann wegen Verletzung von Vorschriften über die politischen Rechte innert 5 Tagen, von der Veröffentlichung an gerechnet, schriftlich Rekurs in Stimmrechtssachen beim Bezirksrat Uster, Amtsstrasse 3, 8610 Uster, erhoben werden.

Die Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Der angefochtene Beschluss ist, soweit möglich, beizulegen.

Die Akten liegen vom 18. bis 25. August 2023 während den ordentlichen Öffnungszeiten im Gemeindehaus Volketswil, Abteilung Tiefbau und Werke, Zentralstrasse 21, 8604 Volketswil, zur Einsichtnahme auf.

Gemeinderat Volketswil  
volketswil.ch

**VOLKETSUIL**  
DAS SIND WIR

## Schiessgefahr

Es wird wie folgt scharf geschossen

- Samstag, 19. August 2023  
Schiessplatz: Hegnau  
Schützenverein: Volketswil Voletschwylter 08.00 – 12.00 Uhr  
Schützentreffen 13.30 – 15.30 Uhr

- Mittwoch, 23. August 2023  
Schiessplatz: Hard  
Schützenverein: Gutenwil 4. Obligatorische 17.30 – 19.30 Uhr  
Bundesübung

**Dienst- und Schiessbüchlein sowie Schalengehörschutz (soweit vorhanden) und die persönliche Aufforderung sind mitzubringen.**

- Freitag, 25. August 2023  
Schiessplatz: Hegnau  
Schützenverein: Volketswil Voletschwylter 18.00 – 20.00 Uhr  
Schützentreffen

- Samstag, 26. August 2023  
Schiessplatz: Hegnau  
Schützenverein: Volketswil Voletschwylter 08.00 – 12.00 Uhr  
Schützentreffen 13.30 – 15.30 Uhr

- Donnerstag, 31. August 2023  
Schiessplatz: Hegnau  
Schützenverein: Volketswil 5. Obligatorische 18.00 – 20.00 Uhr  
Bundesübung

**Dienst- und Schiessbüchlein sowie Schalengehörschutz (soweit vorhanden) und die persönliche Aufforderung sind mitzubringen.**

Abteilung Sicherheit

Gemeindeverwaltung Volketswil  
volketswil.ch

**VOLKETSUIL**  
DAS SIND WIR

## Bürgerrechtsreglement Gemeinde Volketswil

Der Gemeinderat hat mit Beschluss vom 8. August 2023 (GRB Nr. 197) das kommunale Bürgerrechtsreglement teilrevidiert und Art. 5 des Reglements (Erhebungsbericht, Einbürgerungsgespräche) angepasst. Die Änderung tritt rückwirkend per 1. Juli 2023 in Kraft. Die Einbürgerungsgebühren (Rechtserlass Gebührentarif) werden mit separatem Beschluss angepasst.

Der Beschluss sowie das Reglement können bei der Gemeindeverwaltung, Abteilung Präsidiales, Zentralstrasse 21, 8604 Volketswil, bezogen werden. Ebenso liegen der Beschluss und die Akten dort zur Einsichtnahme auf.

Gegen den Beschluss kann innert 30 Tagen, von der Publikation an gerechnet, schriftlich Rekurs beim Bezirksrat Uster, Amtsstrasse 3, 8610 Uster, erhoben werden. Die Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Der angefochtene Beschluss ist beizulegen.

Gemeindeverwaltung Volketswil  
volketswil.ch

**VOLKETSUIL**  
DAS SIND WIR





## Quartierplan Breiti-Gutenswil (Teilrevision) Verfahrenseinleitung

Mit Beschluss vom 7. März 2023 hat der Gemeinderat gestützt auf § 147 PBG das Quartierplanverfahren Nr. 27 Breiti-Gutenswil (Teilrevision) eingeleitet. Das Quartierplangebiet wird wie folgt begrenzt: Im Norden durch die Pfäffikerstrasse, im Nordosten durch die Dorfstrasse, im Südosten durch die Lendisbühlstrasse und im Westen durch die Bauzonengrenze. Massgebend ist der Situationsplan 1:500 vom 7. März 2023. Die Baudirektion Kanton Zürich hat die Verfahrenseinleitung mit Verfügung ARE Nr. KS-0167 / 23 vom 19. Juli 2023 gemäss § 149 PBG genehmigt.

Den Grundeigentümern des Bezugsgebietes wurde der Einleitungsbeschluss des Gemeinderates und der Genehmigungsentscheid der Baudirektion Kanton Zürich schriftlich mitgeteilt (§ 148 PBG). Die Unterlagen zur Verfahrenseinleitung liegen während 30 Tagen, d.h. vom 18. August bis 18. September 2023, bei der Gemeindeverwaltung Volketswil, Abteilung Tiefbau und Werke, Zentralstrasse 21, 8604 Volketswil, während der ordentlichen Schalteröffnungszeiten zur Einsichtnahme auf.

Gegen diesen Beschluss kann innert 30 Tagen, von der Veröffentlichung bzw. Zustellung an gerechnet, beim Baurekursgericht des Kantons Zürich, Postfach, 8090 Zürich, schriftlich Rekurs erhoben werden. Die in 3-facher Ausführung einzureichende Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Der angefochtene Beschluss ist beizulegen. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und, soweit möglich, beizulegen. Materielle und formelle Urteile des Baurekursgerichts sind kostenpflichtig; die Kosten hat die im Verfahren unterliegende Partei zu tragen.

Mit dem Rekurs gegen die Einleitung des Quartierplanverfahrens kann nur geltend gemacht werden, die Voraussetzung zur Durchführung des Verfahrens fehlten oder sie seien gegeben; Einwendungen dieser Art können später nicht mehr erhoben werden (§148 Abs. 2 PBG).

Gemeindeverwaltung Volketswil  
[volketswil.ch](http://volketswil.ch)

**VOLKETSWIL**  
DAS SIND WIR

### KURSANGEBOT

## Neue Kurse im Gemeinschaftszentrum

Die Sommerferien sind vorbei und ab nächster Woche beginnen zahlreiche neue Kurse im Gemeinschaftszentrum In der Au. Volketswil bietet als Gemeinde ein äusserst breites Angebot an Kursen für die Freizeit an. Es lohnt sich, das breite und vielfältige Angebot genauer unter die Lupe zu nehmen und sich noch einen Platz zu ergattern.

### Bewegung für Jung und Alt

Für Kinder werden gleich drei Tanzkurse angeboten. Im Zumba Kids hat es noch wenige Plätze. Im Hip-Hop Freestyle von Massimo Calabrese oder im Hip-Hop-Dance-Kurs mit Inna Piccinni können noch einige Kinder mitmachen. Senioren kommen auch auf ihre Kosten. Es gibt die Senioren-Gymnastik am Donnerstagnachmittag oder einen Easy-

Jump-Kurs. Line Dance tanzen kann man in jedem Alter, allerdings sind für die angebotenen Line-Dance-Kurse Vorkenntnisse erforderlich. Im Oriental Dance und im Zumba darf man auch ohne Vorkenntnisse die Hüften schwingen. Zu den Group-Fitness-Kursen zählen athleticflow®, Chi-Ball, Piloxing und M.A.X. Auch diese Kurse verfügen über freie Plätze.

### Sprachen lernen

Englisch auf Konversationsniveau wird seit vielen Jahren von Alicia Senn angeboten. Die Gruppe liest englische Bücher und spricht über diese im Kurs. Italienisch für Anfänger, für Personen mit Vorkenntnissen oder auch für Konversationsfreudige ab einem B1-Level wird von Francesca Iannella gelehrt und Spa-

nisch wird Interessenten ebenfalls auf verschiedenen Niveaus von Indira Graf beigebracht.

### Workshops und vieles mehr

Wer Lust hat, schmieden zu lernen, kann dies ebenfalls im GZ in der Au tun. Wer sich lieber dem Handlettering oder der tibetischen Küche widmen möchte, ist ebenso willkommen mitzumachen wie derjenige, der Trommeln, Body Percussion oder das Geheimnis der Psychologischen Handanalyse kennen lernen möchte. Das gesamte Kursangebot bis Ende Jahr ist unter [www.volketswil.ch/kursprogramm](http://www.volketswil.ch/kursprogramm) zu finden. Man kann sich direkt online anmelden oder bei Fragen das Kursekretariat unter [gem-zen@volketswil.ch](mailto:gem-zen@volketswil.ch) oder unter Telefon 044 910 20 70 kontaktieren. (e.)

### SPORTSCHIESSEN

## 45. Voletschwylers Kleinkaliber Volks- und Firmenschieszen

Nach den Sommerferien wird von Montag, 28. August, bis Mittwoch, 30. August, auf der Schiessanlage Dürrenbach, vis à vis dem Kieswerk Bereuter in Hegnau-Volketswil, dieser Traditionsanlass zum 45. Mal durchgeführt.

### Unterstützung durch Betreuer

Teilnehmen darf man ab dem zehnten Altersjahr, egal ob man bereits Erfahrung im Schiesssport hat oder nicht. Unterstützung bekommt man von erfahrenen Betreuerinnen und Betreuern, wenn man teilnimmt. Es stehen moderne Sportgewehre kostenlos zur Verfügung. In der Festwirtschaft können bei einem Imbiss alte Freundschaften aufgefrischt und allfällige Siegesfeiern gleich vor Ort abgehalten werden. Die Schiesszeiten sind wie folgt: Montag, 28. August, ab 17 Uhr bis Dämmerung, Dienstag, 29. August, ab 16 Uhr bis Dämmerung und Mittwoch, 30. August, ab 17 Uhr bis Dämmerung. Die Sportschützen Hegnau wünschen «Guet Schuss» und fröhliche, gemütliche Stunden am 45. Voletschwylers Kleinkaliber Volks- und Firmenschieszen 2023. *Heinz Bolliger*

### FC VOLKETSWIL

## Volketswil ist Time-Out-Cupsieger

Ein überzeugender FCV überraschte bei hochsommerlichen Temperaturen beim alljährlich stattfindenden Time-Out-Cup mit einer blütenweissen Weste, indem alle Spiele der Gruppenphase sowie der Halbfinal und letztendlich auch der Final siegreich beendet wurden und die Volketswiler erstmals diesen Pokal als Vorbereitungsturnier zum Pflichtspielstart gewinnen konnten.

Imponierend sieht auch die Bilanz aus: Fünf Spiele zu je 30 Minuten, fünf Siege und ein Torverhältnis von 9:0 spricht für ein vielversprechendes Auftreten in den kommenden Pflichtspielen.

Mittlerweile ist der FCV in acht Testspielen siegreich. Der letzte ernst zu nehmende Test vor dem schwierigen Cup-Spiel am kommenden Sonntag, 20. August, auswärts gegen den FC Wald findet am Mittwoch um 20 Uhr auf der Rasensportanlage Neudorf an der Siewerdstrasse 84 gegen den FC Oerlikon/Polizei statt. *Angelos Karios*





## Temporäres Verbot für Lastwagen

Wegen der Sanierung der Umfahrungsstrasse kommt es auf der Achse Pfäffiker-/Zentralstrasse zu einem deutlichen Mehrverkehr. Insbesondere für Lastwagen ist das Kreuzen auf der schmalen Strasse durch das alte Dorf Volketswil schwierig und führt zu einem erhöhten Risiko.

Zur Wahrung der Verkehrssicherheit erlässt der Gemeinderat deshalb ab 21. August 2023 bis zur Freigabe der Umfahrungsstrasse im Oktober 2023 ein vorübergehendes Verbot für Lastwagen (Zubringerdienst gestattet) zwischen dem Gutenswilerkreisel und der Zentralstrasse, Einmündung Hardstrasse.



Gemeindeverwaltung Volketswil  
volketswil.ch

**VOLKETSWIL**  
DAS SIND WIR

## Die schnellsten Volketswiler 2023

Auch dieses Jahr ermittelt der Turnverein Volketswil wieder die schnellsten Läuferinnen und Läufer der Gemeinde.

Am Sonntag, 3. September, dürfen sich die Volketswilerinnen und Volketswiler auf der Leichtathletikanlage im Gries über eine Laufdistanz von 60 Metern messen. Kinder der Jahrgänge 2017 bis 2010 treten gegen die Kinder gleichen Jahrgangs an. Die Jahrgänge 2009 bis 2007 bilden, wegen wenigen Teilnehmern in den letzten Jahren, zusammen eine Kategorie. Ausserdem gibt es dieses Jahr auch wieder eine offene Erwachsenenkategorie für alle ab dem Jahrgang 2006. Wie üblich betreibt der Turnverein eine Festwirtschaft. Die ersten Vorläufe starten um 9.30 Uhr, die Finalläufe finden von 13 bis 13.30 Uhr statt. Um 14.30 Uhr werden dann die Medaillen und Pokale verliehen. Wir freuen uns auf viele Läufer und Fans. (e.)

Weitere Infos unter:  
[www.tv-volketswil.ch](http://www.tv-volketswil.ch)

### ANZEIGE

#### Wir kaufen alle Autos zum höchsten Preis!

Alle Marken, auch Toyota, Kilometerzahl und Zustand egal, sowie Unfallautos.

Mo bis So, von 7.30 bis 22.00 Uhr.  
Tel. 079 584 55 55  
Mail: [auto.ade@gmail.com](mailto:auto.ade@gmail.com)

### VERANSTALTUNGEN

SA. 26. AUG. 23 | 08:00 - 20:00 UHR

**GARAGE SALE**

SAVE THE DATE

**Huzlenstrasse 85  
CH-8604 Volketswil ZH**

KLEIDER / SCHUHE / HAUSHALT / BÜCHER / MÖBEL / WERKZEUG / SPIELZEUG / U.V.M

**ALLE SIND WILLKOMMEN!**

**KAFFEE KUCHEN HOT DOG U. MUSIK**

## Trainingswoche Luftransportstaffel 4

Im Rahmen einer Trainingswoche ist mit erhöhtem militärischem Flugbetrieb auf dem Flugplatz Dübendorf zu rechnen. Die Einsätze finden von **Montag, 21. August bis Freitag, 25. August 2023**, während den ordentlichen Flugbetriebszeiten statt. Trainingsort ist, unter anderen, der Luftraum über dem Flugplatz Dübendorf.

Wir bitten Sie um Kenntnisnahme und Verständnis.

Fragen betreffend Flugplatz Dübendorf an Telefon 0800 002 440.

Gemeindeverwaltung Volketswil  
volketswil.ch

**VOLKETSWIL**  
DAS SIND WIR

Anzeigenverkauf Volketswiler Nachrichten:

Karin Signer, Telefon 044 810 10 53

## Gemeinderat in Gutenswil

Am Dienstag, 5. September 2023, findet die Gemeinderatssitzung in Gutenswil statt mit anschliessender Begegnung mit den Einwohnenden.

Der Gemeinderat freut sich, die Gutenswilerinnen und Gutenswiler herzlich zu einem Apéro einzuladen. Nutzen Sie diese wunderbare Gelegenheit, sich über aktuelle kommunale Angelegenheiten zu informieren und Ihre Fragen sowie Anliegen direkt an die Mitglieder des Gemeinderates zu stellen.

Das Programm sieht wie folgt aus:

17.30 bis 19.15 Uhr	Gemeinderatssitzung (unter Ausschluss der Öffentlichkeit)
19.30 Uhr	Begrüssung und Eröffnung des Apéros (Mehrzweckhalle, Nideregweg 22, Gutenswil)
19.35 bis 20.30 Uhr	Fragen an den Gemeinderat / Gespräche / Informationsaustausch
21.00 Uhr	Ende der Veranstaltung

Lassen Sie uns gemeinsam einen inspirierenden Abend in entspannter Atmosphäre verbringen.

Der Gemeinderat freut sich auf zahlreiches Erscheinen und einen interessanten Austausch.

Gemeinderat Volketswil  
[volketswil.ch](http://volketswil.ch)

**VOLKETSWIL**  
DAS SIND WIR

## VEGANISMUS

### «Grilling without killing» mit Film

An dieser Potluck-Veranstaltung, welche am Sonntag, 27. August, von 11 bis 22 Uhr in der Quartieranlage Steibrugg an der Grindelstrasse 18 in Hegnau stattfindet, sind alle Interessierten eingeladen, sich mit veganen Grilladen und Beilagen zu beteiligen. Für Spontanbesucher bieten die Organisatoren Grilladen von Greenmountain an, die durch Sponsoring und Kollekte finanziert werden. Getränke und Geschirr bitte selber mitbringen. Ein Gasgrill steht zur Verfügung.

Am Abend wird der eindrückliche und bewegende Film «The Last Pig» gezeigt. In Upstate New York steckt ein Farmer in einer Krise: Nach Jahren der Schweinezucht kann er den Akt des Verrats nicht mehr ertragen. Der preisgekrönte Film erzählt von seinem letzten Jahr auf der Farm und fängt in intimen Details den persönlichen Umbruch des Bauern ein, der seine Überzeugungen und den Wert des Lebens in Frage stellt. (e.)

Weitere Informationen:  
<https://www.facebook.com/events/327130279647135/>

## Auflage Bauprojekte vom 18. August – 7. September 2023

### Alte Bergstrasse 1, Kindhausen

Bauherrschaft: Pascal Vieser Schulthess und Barbara Schulthess,  
Alte Bergstrasse 1, 8604 Volketswil

Projektverfasser / in Vertretung: Schindler & Scheibling AG,  
Aathalstrasse 88, 8610 Uster

Projekt: Anbau an bestehendes Wohnhaus, Vers.-Nr. 554, Kat.-Nr. 7049,  
Kernzone I (K I), Inv.-Nr. 402

Die Pläne liegen während der 20-tägigen Auflagefrist auf und können während den Schalteröffnungszeiten oder nach telefonischer Vereinbarung bei der Gemeindeverwaltung, Abteilung Hochbau, eingesehen werden. Erfolgt die Ausschreibung in mehreren Publikationsorganen, so gilt das Datum der letzten Ausschreibung.

Während der Planaufgabe können Baurechtsentscheide schriftlich bei der zuständigen Baubehörde eingefordert werden. Wer das Begehren nicht innert dieser Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt. Die Rekursfrist läuft ab Zustellung des Entscheids. Für die Zustellung baurechtlicher Entscheide kann eine Kanzleigebühr erhoben werden.

Publikation gemäss §§ 6 und 314 Planungs- und Baugesetz (PBG).

**VOLKETSWIL**  
DAS SIND WIR

## Anpassung Miet- und Benützungsreglement Familienzentrums Gries und Familientreff Steibrugg

Der Gemeinderat hat am 25. Juli 2023 das Miet- und Benützungsreglement vom Familienzentrums Gries und Familientreff Steibrugg per 1. August 2023 angepasst.

Die maximalen Elternbeiträge für Spielgruppenbesuchende können auf Fr. 100.00 für 3 Stunden, bzw. Fr. 85.00 für 2,5 Stunden erhöht werden.

Gegen den Beschluss kann innert 30 Tagen, von der Publikation an gerechnet, schriftlich Rekurs beim Bezirksrat Uster, Amtsstrasse 3, 8610 Uster, erhoben werden. Die Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Der angefochtene Beschluss ist beizulegen.

Gemeindeverwaltung Volketswil  
[volketswil.ch](http://volketswil.ch)

**VOLKETSWIL**  
DAS SIND WIR

Das ganze Jahr gut informiert:

[www.volketswilernachrichten.ch](http://www.volketswilernachrichten.ch)



## FLUGPLATZ DÜBENDORF

**Erhöhtes Flugverkehrsaufkommen und Flugbetrieb**

An vereinzelten Tagen im August und September ist mit erhöhtem Flugverkehrsaufkommen und Flugbetrieb ab Dübendorf zu rechnen.

Am 18. und 19. August sowie am 1. und 2. September muss mit einer kurzfristigen Erhöhung des Flugverkehrsaufkommens gerechnet werden. Grund dafür sind mehrere Veranstaltungen der Luftwaffe im Raum Zürich. Dabei sind die Einsätze ab Dübendorf aus ökologischer und operationeller Sicht sinnvoll. Die Luftwaffe bittet die Bevölkerung um Verständnis. (e.)



Blick über die Flugplatzpiste. BILD ZVG

## PARTEIEN

## SVP

**Nominationen der SVP des Bezirks Uster für die Nationalratswahlen 2023**

Die Kantonalpartei der SVP Kanton Zürich hat vier verdiente Politikerinnen und Politiker der SVP Bezirk Uster in aussichtsreichen Positionen für die Nationalratswahlen im Herbst 2023 nominiert. Es sind dies Nationalrat Bruno Walliser aus Volketswil, welcher als langjähriger Kämpfer für die Anliegen der bürgerlichen Politik auf Listenplatz 6 nominiert wurde, und Nationalrat Benjamin Fischer aus Volketswil. Er verteidigt seinen Platz auf Platz 9 auf der Liste 1 der Nationalratsliste und will so seine erfolgreiche Arbeit zusammen mit Bruno Walliser im Nationalrat zum Wohl der Bevölkerung weiterverfolgen.

Auf Platz 14 und 17 ist mit Patrick Walder aus Dübendorf und Anita Borer aus Uster zwei bekannten und

verdienten Vertretern der eigenverantwortlichen Ausrichtung der SVP des Bezirks Uster das Vertrauen ausgesprochen worden, sich auf aussichtsreichen Positionen für die Anliegen der bürgerlich gesinnten Bevölkerung in diesem Wahlkampf einzubringen.

Eigenverantwortung und das in ökonomischer und ökologischer Hinsicht Machbare in der schweizerischen Politik umzusetzen, treiben unsere vier Politiker an, unser Land erfolgreich zu gestalten. Sie stehen ein für den Wohlstand der Bevölkerung und Augenmass bei ökologischen Fragen. Die SVP Bezirk Uster ist stolz, vier so engagierte Leute in den Wahlkampf für die Nationalratswahlen 2023 schicken zu können.

SVP Bezirk Uster

## FDP.DIE LIBERALEN

**Den Abfall von heute für den Gebrauch von morgen**

Die Schneider Umweltservice AG öffnet ihre Tore für interessierte FDP-Mitglieder, Sympathisanten und Freunde. Am Donnerstag, 24. August, erleben wir eine Führung durch ihre Räumlichkeiten, lernen einiges über Kreislaufwirtschaft und die Heraus-



Schneider Umweltservice. BILD TSP

forderungen beim Wiederverwerten von Materialien. Begleiten Sie uns an diesem Abend zu einer Firma, die mit viel Innovationsgeist den Abfall von heute für den Gebrauch von morgen nutzbar macht. Treffpunkt: 18.15 Uhr, Schneider Umweltservice AG, Hardstrasse 21, 8604 Volketswil. Die ordentliche Mitgliederversammlung findet im Nachgang in den Räumlichkeiten der Schneider Umweltservice AG statt (Gäste sind herzlich willkommen). Der Anlass wird mit einem geselligen Apéro zum Schluss abgerundet. (e.)

## Fortsetzung von Seite 1

**«Wir sind froh, wenn die Leute das freiwillig tun»**

Zimmermanns erstes Projekt in Volketswil war die gemeinsam mit den Cleanwalkers durchgeführte Kampagne «Gemeinsam gegen Littering» auf den Regionalbussen, dann folgte im August des letzten Jahres eine Verteilaktion von Taschenaschenbechern an den Bushaltestellen, die Einführung von Mehrwegbechern an lokalen Grossanlässen mit über 500 Besuchern und jüngst ein Aufruf zu Patenschaften. Die Initiantin hat mit drei bis vier Personen gerechnet, mittlerweile sind es 13 Teams geworden. «Ich bin positiv überrascht, dass es hier so viele Leute gibt, die sich am Littering stören und sich aktiv dagegen einsetzen wollen.» Im Griespark sind zum Beispiel aktuell zwei Teams unterwegs: eine Mutter mit ihrer Tochter sowie ein älterer Herr mit einem Kollegen.

Die Patinnen und Paten sammeln in der Regel einmal pro Woche in einem vorgegebenen Gebiet Abfälle ein. «Im Prinzip machen wir aber keine Vorschriften, denn wir sind froh, wenn die Leute das freiwillig tun.» Ausgerüstet werden sie mit Leuchtwesten, Abfallzangen, Handschuhen, 17-Liter-Gebührensäcken und einer Tasche, um die verschiedenen Abfall-Fraktionen voneinander zu separieren.

**Als Dank ein Apéro**

Bei Fragen und Problemen steht die Sachbearbeiterin Abfall jederzeit telefonisch zur Verfügung. Dieses Angebot gilt aber auch für alle Volketswilerinnen und Volketswiler, die bezüglich Abfallentsorgung oder Littering eine Frage respektive ein Anliegen haben. Das Projekt Paten-

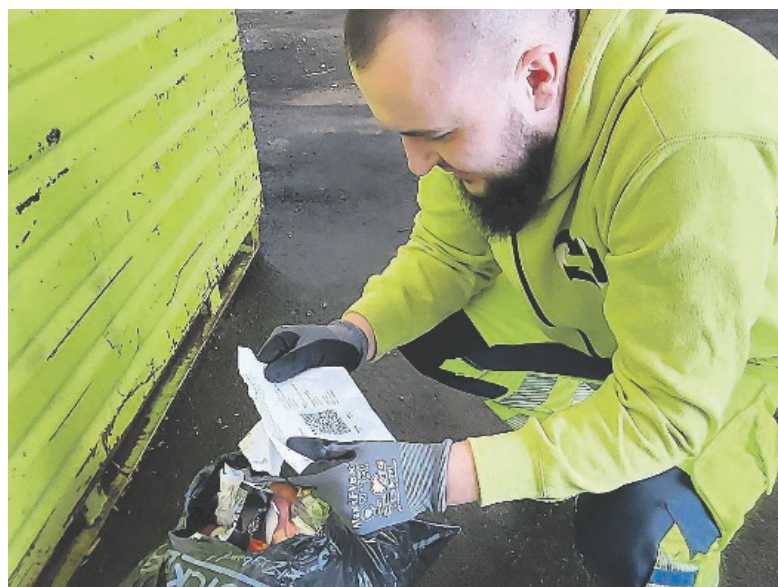
schaften ist laut Zimmermann reibungslos angelaufen. Allfällige Probleme seien ihr bislang noch nicht zu Ohren gekommen. Einmal im Jahr möchte sie die Teams zu einem Dankes-Apéro einladen, an dem sich die Engagierten kennenlernen und austauschen können.

**Schlitzaktionen und Recyclingstationen**

Als nächstes Projekt steht am 15. September der internationale Cleanup Day auf dem Programm. Daran mitmachen sollen dieses Jahr die Mitarbeitenden der Gemeindeverwaltung. «Damit sie einmal aus dem Gemeindehaus herauskommen und mit eigenen Augen sehen, wie sich die Littering-Situation draussen präsentiert», meint Zimmermann. Sie rechnet mit rund 30 Freiwilligen, die ihren Einsatz aber als Arbeitszeit abrechnen dürfen. Unterstützt wird das Team der Verwaltung von Mitarbeitenden aus dem lokalen McDonalds-Restaurant.

Fürs nächste Jahr sind zwei Recyclingstationen im Griespark, eine vor dem Gemeindehaus und weitere an Bushaltestellen geplant. Auch unangekündigte Schlitzaktionen will die Fachstelle Abfall wieder durchführen. Zudem ist erneut eine gemeinsame Kampagne mit den Cleanwalkers geplant. Zimmermann hat für den Verein nur lobende Wort übrig: «Sie machen einen super Job und die Zusammenarbeit mit ihnen ist gut.»

Für Fragen rund ums Thema Abfall ist Sandra Zimmermann zu den gewohnten Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung unter der Telefonnummer 044 910 23 54 oder per E-Mail unter [sandra.zimmermann@volketswil.ch](mailto:sandra.zimmermann@volketswil.ch) erreichbar. Weitere Informationen findet man auch im Internet unter [www.volketswil.ch](http://www.volketswil.ch).



Auch im nächsten Jahr sind wieder unangekündigte Schlitzaktionen geplant. BILD ZVG



# Café N'au feierte Geburtstag

Schon zwei Jahre gibt es das moderne Café im Gemeinschaftszentrum. Dank der entspannten Atmosphäre und dem guten Essen wurde es zu einem beliebten Treffpunkt in Volketswil.

Monika Abdel Meseh

Das Café zeigt sich herzlich, gemütlich und mit einem wunderschönen Garten, der in den letzten zwei Jahren zu einer bekannten Eventlocation geworden ist, besonders für Gruppenanlässe, wie etwa Geburtstage oder andere einfache Zusammenkünfte. Für grössere Anlässe wird das Angebot mit dem Catering Kitchen Rebels ergänzt, ein Label der «this is us GmbH». «Wir haben im September ganz viele Anlässe. Ausserdem fanden die letzten zwei Neuzuzügeranlässe, die von der Gemeinde organisiert werden, auch bei uns statt», informiert die Mitarbeiterin Jennifer Schlumpf, die schon seit dem ersten Tag dabei ist.

## Lokal hat sich etabliert

So feierte das Café N'au am 1. Juli auch einen eigenen Anlass, nämlich seinen Geburtstag. Eingeladen waren Stammgäste, Familie und Freunde. Aber auch spontane Besuche von anderen Gästen wurden herzlich empfangen. «Jeder Gast bekam einen Welcome-Drink und es



Joe, Jennifer, Jonas und Stefan empfangen freudig die Gäste im Garten.

BILDER ZVG

gab einen kleinen Apéro», erzählt die junge Frau. Speziell für die Feier wurden mit Fleisch oder Gemüse gefüllte Teigtaschen, sogenannte Mimos, angeboten, die sonst nicht auf der Karte stehen. «Wir wollten an dem Tag etwas Spezielles anbieten, was unsere Kunden nicht kannten», erklärt die Mitarbeiterin Am Nachmittag fing das Programm mit einer Darbietung der Clownin Eli Tätsch an. Sie zeigte ihre Ballonkunst dem jungen Publikum. «Es waren etwa 15 Kinder mit ihren Eltern da. Das war auf jeden Fall ein grosser Spass und ein guter erster Kontakt für die Kinder zu einem Clown», sagt Jenni-

fer Schlumpf lächelnd. Im Laufe des Tages kamen immer mehr Gäste dazu. Am Abend war der Garten des Cafés mit 35 Reservationen schlussendlich komplett gefüllt. Das lag vielleicht auch an der angekündigten Livemusik. Die junge Sängerin Jana Zwicky, bekannt unter dem Namen Jane in Flames, sorgte mit ihrer sanften Stimme und ihren Liedern für eine Wohlfühlatmosphäre und so ging der Tag auch erfolgreich zu Ende. «Alles in allem lief es so, wie wir es uns gewünscht hätten, und unsere Gäste haben die Feier mit uns sehr genossen», meint die Mitarbeiterin. Das Café hat sich einen guten

Namen gemacht in Volketswil. Beliebt ist es aber nicht nur aufgrund der herzlichen Stimmung, sondern auch wegen der speziellen Angebote. Die Specials, wie der wöchentliche Grillabend im Sommer, die Raclette-Häuschen im Garten sowie das neue Angebot «Moules et Frites» im April und September, ziehen immer mehr Gäste aus Volketswil und der Umgebung an.

Besonders in der Speisekarte steckt viel Arbeit. Am beliebtesten sind ihre hausgemachten Fladenbrote, die frisch und saisonal belegt werden und der Tageszeit angepasst werden können.

## Sichtbarkeit verbessern

«Wir haben natürlich auch Neues hinzugefügt. Für den Sonntagsbrunch gibt es seit einem Jahr auch das Egg Benedict. Ausserdem haben wir eine eigene Cocktailkarte mit beliebten, aber auch exotischen Feierabendgetränken geschaffen.» Seit einem Jahr neu dabei sind auch diverse Eintöpfe und Kaffeesorten. Das Café wird derzeit auch fleissig erweitert. Es kommen immer mehr Pflanzen in den Garten und Schritt für Schritt werden weitere Erneuerungen vorgenommen. «Wir sind ein bisschen versteckt, deshalb arbeiten wir an der Sichtbarkeit des Cafés. Wir wollen ja, dass uns neue Leute entdecken», sagt Schlumpf abschliessend. Deutlich ist, dass das Café N'au eine gewünschte Abwechslung für die Volketswiler ist.

## SENIORENCHOR VOLKETSWIL

# Fröhliche Gruppe sucht Nachwuchs

Unser Motto: «Singen macht Spass, Singen tut gut, ja Singen macht munter, Singen macht Mut!» Das sind wir: knapp 20 Sängerinnen und Sänger im besten Alter. Wir proben im Saal des Gemeinschaftszentrums in der Au unter der Leitung von Agnes Suszter. Jeweils am Freitag von 15 bis 16.30 Uhr (in der Regel alle 14 Tage, keine Proben während Schulferien).

Wir sind weiter eine aufgestellte, fröhliche Gruppe: Neue Sängerinnen und Sänger heissen wir bei uns herzlich willkommen. Interessierte melden sich bei Regula Bauer (Aktuarin) unter der Telefonnummer 044 980 33 08 oder per E-Mail: regula.bauer@hispeed.ch. Wir freuen uns auf neue Mitglieder. (e.)



Singen macht auch im Alter noch Spass: Der Seniorenchor freut sich auf Verstärkung.

BILD THERES WUNDERLIN





Das Männchen.

BILDER MICHAEL ULRICH

## Die Waldohreulenfamilie aus dem Dammboden-Quartier

Am Chimlibach-Ufer in Hegnau kann man in diesem Sommer mit etwas Glück ein Waldohreulenpaar mit vier Jungen beobachten. Michael Ulrich ist es gelungen, die nachtaktiven Tiere zu fotografieren.



Das Weibchen.



Der Nachwuchs.





# DER HANDWERK & BAU PROFI

## Ariano Storen – die fachkundige und zuverlässige Storenfirma in Ihrer Nähe

Funktioniert Ihr Storen nicht mehr einwandfrei, planen Sie etwas Neues oder brauchen Sie lediglich einen Stoffersatz? Gerne hören wir uns unverbindlich Ihre Wünsche und Pläne an und beraten Sie individuell.

Zu unseren Fachgebieten zählen Reparaturen aller Art, Terrassen- und Balkonmarkisen, Lamellenstoren, Rollläden, Innenbeschattung, Plissees, freistehende Beschattung, Wintergartenbeschattung, Fensterläden, Verdunklungssystem, Insektenschutzgitter, moderne Steuerung und Stoffersatz.

### Wieso Ariano Storen?

Seit viereinhalb Jahren kann ich die Bedürfnisse meiner Kundschaft zur vollsten Zufriedenheit erfüllen. Unsere positive Einstellung und die speditive Arbeitsweise werden von unseren Kunden sehr geschätzt. Wir suchen immer die bestmögliche Lösung für sie. Gerne stehen wir Ihnen persönlich für Fragen zur Verfügung. (pd.)

Ariano Storen, Inhaber Alessandro Ariano, Pappelweg 2, 8604 Volketswil, Telefon +41 44 500 42 54, Mobile +41 76 533 42 55, info@ariano-storen, www.ariano-storen.ch



Seiner Kundschaft garantiert Alessandro Ariano immer die beste Storenlösung.

BILD ZVG



**Dienstleistungen**

- **Beratung**
- **Montage**
- **Reparatur**

**044 500 42 54**

• **www.ariano-storen.ch** • **volketswil**



**Polsterwerkstatt**  
— STAUB GMBH —

Wangenstrasse 32  
8600 Dübendorf  
Tel. 043 355 58 00  
info@polsterwerkstatt-staub.ch  
www.polsterwerkstatt-staub.ch



**Die Gartenmacher AG**  
Planung Bau Pflege

Marcel Rickenbach  
Eidg. dipl. Gärtnermeister  
Telefon 044 994 40 40  
Alte Gasse 21, 8604 Volketswil  
diegartenmacher.ch

**p.+s. christen ag**

**Ihr kompetenter Ansprechpartner für Sanitäranlagen:  
Badgestaltung, Umbauten, Neubauten und Reparaturservice**

**p.+s. christen ag**  
Bietenholzstrasse 32, 8307 Effretikon  
Telefon 052 355 15 15, info@christensan.ch  
www.christen-sanitaer.ch





## KULTURKOORDINATION

# Preisgekröntes Merkel-Double zu Gast

Marianne Schätzle kommt am Samstag, 9. September, mit ihrer bekannten Merkel-Parodie und einer abendfüllenden Show nach Volketswil.

Sie ist der neue Geheimtipp, wenns um Humor aus dem Ländle geht. Bekannt wurde die Kabarettistin Marianne Schätzle durch ihre legendären Merkel-Parodien, die auch bei verschiedenen Fernsehsendern zu sehen waren. In ihrem neuen Programm: «Es isch wie's isch» geht es um bodenständigen Humor, ums Älterwerden, um den modernen Zeitgeist und den alltäglichen Wahnsinn. Sie fragt sich, was man machen soll, wenn niemand mehr einen Handwerksberuf erlernt? Wen bestellt man, wenn der Wasserhahn tropft? Den Wasserbachelor oder gar den Wasseringenieur? Die Kabarettistin rückt die Dinge zurecht und feiert den gesunden Menschenverstand. Mitten aus dem Leben und von aussen betrachtet.

**Herzhaft lachen**

Marianne Schätzle wurde mit dem Kabarettpreis «Schnellertshamer



Mit ihrer Show trifft Marianne Schätzle den Nerv des Publikums.

BILD Z

Heugabel» ausgezeichnet, weil sie den Nerv des Publikums trifft. Sie springt spontan ein für das Kabarett-Duo-Barista, das den geplanten Auftritt in Volketswil absagen musste. Ihre Gäste dürfen sogar das originale Merkel-Double hautnah erle-

ben. Die Show findet am Samstag, 9. September, um 20 Uhr im Theatersaal des GZ In der Au statt und verspricht einen kurzweiligen Abend, an dem herzlich gelacht werden kann. Ein Kabarett auf hohem Niveau – und manchmal auch darun-

ter. Tickets können im Vorverkauf via eventfrog.ch oder an allen Verkaufsstellen der Post für 35 Franken bezogen werden. Eine Reservierung unter 044 910 20 70 oder unter kultur@volketswil.ch ist ebenfalls möglich. (€

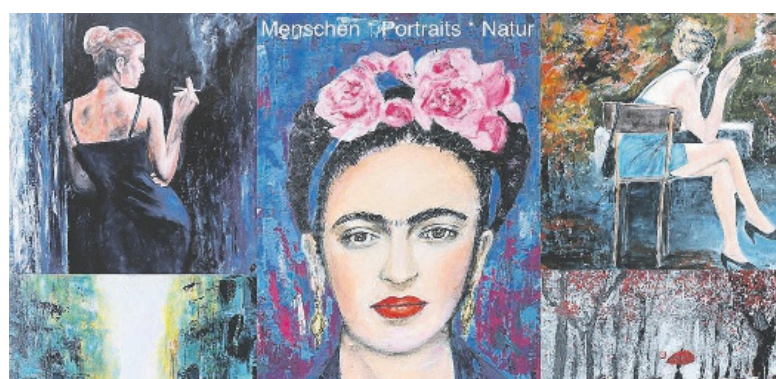
## VERNISSAGE

# Kunst als eine unendliche Entdeckungsreise

Am 1. September eröffnet Olivia Viteka ihre Ausstellung im Gemeinschaftszentrum In der Au.

Seit ihrer Kindheit gehören das Malen und die Musik zu den grossen Leidenschaften von Olivia Viteka. Ihr Vater, selbst Maler, animierte sie schon als Knirps zum Zeichnen und Malen. Ihre künstlerischen Aktivitäten wurden bereits mit acht Jahren gewürdigt, als sie in einem Zeichnungswettbewerb einen Alpenrundflug gewann.

Die Musik spielt in Olivia Vitekas Leben ebenfalls eine zentrale Rolle. Nach der kaufmännischen Lehrabschlussprüfung packte sie Koffer und Gitarre und zog für vier Jahre nach London, wo sie auch ihren späteren Ehemann Willy Viteka kennen lernte. Ihr Mann war im Musikgeschäft als Produzent und Verleger tätig und brachte sie ins Tonstudio, um zusammen mit englischen Spitzenmusikern ihr erstes Album auf-



Olivia Viteka wurde schon im frühen Kindesalter zum Malen animiert.

BILD ZVG

zunehmen. Dies legte den Grundstein für die kommenden Jahre, in denen die Musik, das Komponieren und Singen Olivias Leben prägten. Fürs Zeichnen und Malen blieb ihr damals nur wenig Zeit, obschon die Liebe und Begeisterung dafür nie verschwanden.

**Zeichnen und Malen werden präserter**

Während mehrerer Semester besuchte Olivia Viteka die South Lon-

don School of Art sowie die Schule für Gestaltung in Zürich. Sie illustrierte und gestaltete die CD-Hüllen und Booklets ihrer eigenen CDs und diejenigen zahlreicher anderer Künstler, ebenso die von ihr produzierten Kindermärchen und Kinderlieder (zum Beispiel «Es bitzeli Liebi»).

Seit über 13 Jahren beschäftigt sich die Künstlerin intensiv mit der Malerei und durfte ihre Bilder bereits an vielen Orten ausstellen, un-

ter anderem in Volketswil im Jahr 2012. Seitdem hat sich ihr Stil weiter entwickelt. Ihre bevorzugten Sujets sind Menschen, Porträts und die Natur in all ihren Facetten.

Wichtig ist ihr die Harmonie in der Form- und Farbgestaltung, wofür sie meistens kräftige Farbkombinationen verwendet und mit verschiedenen Medien wie Leinwand, Kieferholz, Papier oder Gips arbeitet. Gerne kombiniert sie gegenständliche Malerei mit abstrakten Elementen und probiert neue Techniken aus.

Zur Frage, was Malen für sie bedeutet, meint sie: «Die Kunst ist für mich eine aufregende und unendliche Entdeckungsreise, die mich fasziniert, motiviert und immer wieder inspiriert.»

Die Ausstellung von Olivia Viteka wird am Freitag, 1. September, um 18 Uhr eröffnet. Die Bilder können bis 20. Oktober 2023 von Montag bis Freitag, jeweils von 9 bis 21 Uhr im Gemeinschaftszentrum In der Au in Volketswil besichtigt und erworben werden.



SENIG

## Von Hinwil nach Wolfhausen (W2)

Am Donnerstag, 7. September, startet die W2-Wanderung ab Bahnhof Schwerzenbach mit der S14 um 09.28 Uhr in Richtung Hinwil. Nach dem Startkaffee in Hinwil wird auf Feld- und Wiesenwegen durchs Schweißelmoor zum Weiler Oberhof gewandert. Weiter gehts über Felder und Wiesen. Nachdem die Autobahn, die Bahnlinie und das Industriegebiet von Bubikon passiert worden sind, gehts weiter an Bauernhöfen vorbei zu den Weilern Sennschür und Bürg. Danach wird nach Wolfhausen hinuntergewandert, wo wir im Restaurant Rosenburg das Mittagessen einnehmen werden (Tagesmenüs Fr. 22.50 respektive Fr. 27.00 inkl. Salat oder Suppe sind eine Woche vorher bekannt und können vor Ort bestellt werden). Anschliessend Rückkehr mit Bus und S-Bahn via Bubikon nach Schwerzenbach. (e.)

Infos: Treffpunkt am Bahnhof Schwerzenbach, Gleis 2, Abfahrt S14 nach Hinwil um 09.28; Billette: werden von der Wanderleiterin besorgt; Kosten: 10.80 Franken mit Halbtax (bitte bei Anmeldung angeben); Wanderlänge: 8,5 km; Auf-/Abstieg: 108/163 m; Wanderzeit: ca. zwei Stunden. Mittagessen: Restaurant Rosenburg, Wolfhausen; Organisation: Susy Peter, +41 44 946 16 78 / +41 79 254 13 92 / e-mail: susy.peter@bluewin.ch; Anmeldungen bis Sonntag, 3. September, mit Angabe ob Halbtax oder GA.

FOTOKURS

## Santorini als Fotosujet

Fotokurse.ch führt vom 29. September bis 6. Oktober eine Reise nach Santorini durch. Die vulkanische Insel mit ihren weiss-getünchten Häusern, umgeben von blauem Meer und stahlblauem Himmel, bietet eine Fülle einmaliger Motive. Geboten wird ein optimaler Mix von Workshop, Freizeit und Bildbesprechungen (max. 6 Teilnehmer). Zusammen werden die schönsten Orte und Ecken von Santorini entdeckt. Im Kurzfilm auf der Webseite «www.fotokurse.ch/Santorini» finden Interessierte alle Infos. Anmeldungen unter: info@fotokurse.ch. (e.)

**40 Jahre Fotografieren in Volketswil:** Wer hilft mit, Bilder für eine Ausstellung in und für Volketswil aufzuarbeiten und für den Verein Ortsgeschichte zu sichern? Kontakt: schaeerer.peter@sunrise.ch



Das Ziel der Wanderung: Büren an der Aare.

BILD SOLOTHURN TOURISMUS

SENIG

## Buechibärg: «Mittelland – mittendrin»

Diese Wanderung, am Mittwoch, 13. September, führt die Teilnehmenden über Solothurn, Jegensdorf nach Messen ins ländliche Limpachtal. Richtung Jura liegt längs der Buechibärg (Bucheggberg) SO, umgeben vom Kanton Bern. Treffpunkt ist um 6.55 Uhr, beim Gleis 3, in Schwerzenbach. Die Bahnkosten mit Halbtax betragen 43 Franken. Die Rückkehr in Schwerzenbach ist um 17.58 Uhr.

Im Restaurant Löwen, mitten in Messen, wird der Startkaffee eingenommen. Die Wanderung startet im Ort und führt hinaus in die Ebene des Limpachtals. Dort liegt das schöne Bauerndorf Balm und über dem Dorf im Wald erwartet die Wanderer das Balmkirchlein mit einem tollen Alpenblick. Nach einer kurzen

Pause geht es sehr steil im Wald bergauf bis zum Forsthaus Biezwil. Über den Hubelstein (Findling aus dem Wallis) erreichen die Teilnehmenden Biezwil und den «Zelgli Treff», die Bäsensbeiz für die Mittagstrast. Vorbei an Oberwil mit seiner mächtigen Käserei, wie zu Gotthelfszeiten, gelangen die Wanderer abwärts nach Büren an der Aare. Vielleicht bleibt noch Zeit für eine Glace oder den Gang zur Holzbrücke. Die Rückfahrt erfolgt um 16 Uhr mit dem Bus. (e.)

Anmeldungen bis spätestens Sonntagabend, 10. September, an Alex Meyer, E-Mail: meyers@freesurf.ch oder Telefon 044 945 00 57 respektive 079 666 97 39, mit Angaben zu Billett und zu Essenswünschen.

SENIG

## Wanderung durchs Glarner Klöntal

Diese Wanderung W3+ am Dienstag, 29. August, führt einem zauberhaften Bergsee entlang und durch ein reizvolles Wildbachtobel. Nach dem Startkaffee in Glarus geht es mit dem Postauto zum Ende des Sees. Die Fahrt ist etwas abenteuerlich wegen der kurvigen und schmalen Strasse. Von Plätz wird die vielseitige Wanderung am Klöntalersee entlang gestartet. Der Weg weist keine nennenswerten Steigungen auf, ist jedoch ein Bergweg. Einige kurze Abschnitte sind etwas exponiert und die entsprechenden Passagen sind hangseitig mit dicken Drahtseilen gesichert, so dass sie problemlos begehbar sind. Am Campingplatz Gütlenau vorbei, über die Stauwand des Sees gelangen die Teilnehmenden nach zwei Stunden zum Restaurant Rhodannenbergl, wo bei herrlicher Aussicht das Mittagessen (à la carte) eingenommen wird. An-

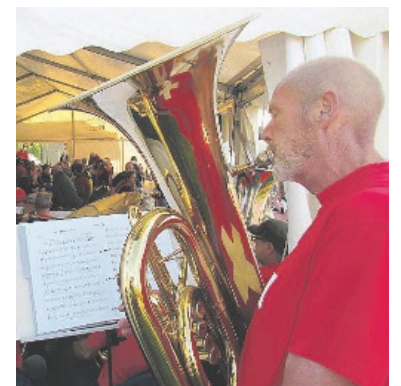
schliessend geht es ins Tobel der Löntsch nach. Mässig steil führt der Wanderweg dem Bach entlang. Nach kurzem Aufstieg erreicht die Gruppe den Waldrand und wandert weiter über die Allmend, dann durch den Glarner Ortsteil Oberdorf und gelangt durchs Zentrum an den Bahnhof. Spätestens um 18.13 Uhr werden die Teilnehmenden in Schwerzenbach eintreffen. (e.)

Infos: Wanderzeit gut vier Stunden und 15 Minuten für ca. 15 Kilometer. Auf-/Abwärts ca. 100/450 Meter. Treffpunkt Schwerzenbach Gleis 3. Abfahrt 6.47 Uhr S9 nach Zürich. Das Billett kostet mit Halbtax Fr. 27.80. Diese besorgt der Wanderleiter. Anmeldungen bis Donnerstag, 24. August, an Rolf Biland, unter der Telefonnummer 079 669 26 55 oder per E-Mail rowibil@gmail.com. Die Wanderung findet nur bei schönem Wetter statt. Bei einer Absage informiert der Wanderleiter spätestens am Vortag.

HARMONIE VOLKETSWIL

## Grosses Finale der Sommerkonzerte

Die Sommerkonzerte der Harmonie Volketswil gehen in die Schlussphase und lassen nochmals alle Hits des Open-Air-Sommers Revue passieren. Geniessen Sie noch ein letztes Mal ein Konzert, das an Vielfalt und Unterhaltung nicht zu überbieten ist. Am Montag, 21. August, um 19.30 Uhr in Gutenswil an der Winterthurerstrasse 28 und am Montag, 28. August, um 19.30 Uhr in Kindhausen auf dem Dorfplatz. Die Harmonie Volketswil freut sich auf Ihren Besuch. (e.)



Konzert der Harmonie anlässlich der Bundesfeier auf der Hutzen.

BILD TSP

SENIG

## Nordic Walking in zwei Gruppen

Das nächste Nordic Walking der Senig findet am Donnerstag, 24. August, statt. Treffpunkt ist um 9 Uhr beim Gemeindehaus. Die gemütliche Gruppe läuft etwa anderthalb Stunden, die sportliche Gruppe etwa zwei bis zweieinhalb Stunden. Weitere Auskünfte gibts bei Jakob Widmer unter der Telefonnummer 044 945 01 49 und bei Kurt Wunderlin unter der Telefonnummer 044 980 69 29. (e.)

SENIG

## Kontakt-, Spiel- und Plauschnachmittag

Am Montag, 28. August, um 14 Uhr findet im Saal des Gemeinschaftszentrums In der Au der monatliche Kontakt-, Spiel- und Plauschnachmittag statt. Verschiedene Spiele stehen zur Auswahl. Die Besucher können auch eigene Spiele mitbringen. Für Erfrischungen wird gesorgt. Wir freuen uns, wenn Sie mit uns ein paar gemütliche Stunden verbringen. Nächstes Spieldatum: 25. September. (e.)



# Das sind wir: Belinda Clavuot

Belinda Clavuot ist ein Bewegungsmensch. Als Synchronschwimmerin hat sie sogar an Olympischen Spielen teilgenommen. Ihre Leidenschaft führte sie bis nach Las Vegas.

Andrea Hunold

Soeben ist Belinda Clavuot mit ihrem Mann, einem Engadiner, und ihren beiden Töchtern aus den Ferien im Unterengadin zurückgekehrt. Entspannt und guter Laune erzählt sie aus ihrem Leben. Aufgewachsen ist sie in Volketswil, wo sie heute auch wieder mit ihrem Mann und ihren zwei Töchtern wohnt. Bereits im zarten Alter von sieben Jahren hat sie das Synchronschwimmen für sich entdeckt. «Den Ausschlag gab sicher, als ich 1988 die Olympischen Spiele in Seoul im Fernsehen sah. Da wusste ich, dies wollte ich auch einmal erleben.» Viele Jahre trainierte sie im Verein in Dübendorf, bevor sie zu den Limmat-Nixen Zürich wechselte. Sie schaffte es ins Nationalkader und ihr Traum von Olympia wurde gleich zweimal wahr. 2000 und 2004 konnte sie an den Olympischen Spielen die Schweiz vertreten. Noch in Athen, gleich nach dem Wettkampf, führte sie ein Bewerbungsgespräch mit dem berühmten Cirque du Soleil und schaffte es in die nächste Vorstellungsrunde, welche in Paris, in einer Turnhalle, durchgeführt wurde. Es begann eine unglaubliche und spannende Zeit. Zu Anfang absolvierte sie ein sechswöchiges intensives Ausbildungstraining in Montreal (Kanada) im Hauptsitz des Cirque du Soleil. Danach ging es nach Las Vegas, wo sie insgesamt vier Jahre für den weltbekanntesten Zirkus als Synchronschwimmerin arbeiten und ihre Leidenschaft zum Beruf machen durfte. «Irgendwann aber packte mich das Heimweh und ich wusste, es ist Zeit, in die Schweiz zurückzukehren», erzählt Belinda Clavuot rückblickend. Sie kam also zurück in die Schweiz, genauer gesagt zu ihren Eltern nach Volketswil. Sie lernte ihren Mann kennen, heiratete und bekam ihre zwei Töchter. Inzwischen sind sie fünf und sieben Jahre alt.

## Kurse im Hallenbad

Der Schwimmsport liess sie aber nie los. Sie absolvierte diverse Ausbil-



Die Volketswilerin Belina Clavuot war während vier Jahren im Team des Cirque du Soleil in Las Vegas.

BILD ANDREA HUNOLD

dungen im Bereich Wasserfitness sowie Schwimmen und erteilt auch Privatschwimmlektionen. Seit knapp zehn Jahren unterrichtet sie unter anderem im Hallenbad Feldhof Aqua-Power-Lektionen für Erwachsene. «Es macht mir enorm viel Spass, das Element Wasser in Verbindung mit Musik den Menschen näherzubringen und sie auf gesunde und gelenkschonende Art zu fördern.» Das Hallenbad in Volketswil findet sie toll. Es sei überschaubar, liege zentral und die Kurse seien kos-

tengünstig, weil es keinen Hallenbadeintritt brauche. Zudem seien die Gruppen klein gehalten. Ein grosser Vorteil insbesondere bei den Kinderschwimmkursen, wo es sogar noch eine zusätzliche Assistenzperson im Wasser gebe. Dadurch könne viel persönlicher und individueller gearbeitet werden. «Es hat übrigens noch Plätze frei, Ende August fangen die neuen Kurse an», wirbt Clavuot in eigener Sache. Während ihrer Profizeit als Spitzensportlerin war sie grossem Leistungsdruck ausgesetzt.

Sie musste erst lernen, damit richtig umzugehen. Diese Erfahrungen möchte sie weitergeben. Es ist ihr ein grosses Anliegen, gerade Frauen, welche vielfältigen Rollen ausgeübt sind, in ihren Wohlfühl-Coachings zu helfen. Die Kurse finden bei ihr zu Hause oder online statt, in entspannter Umgebung. «Ich liebe es einfach, andere Menschen zu motivieren, sei dies sportlich oder auch mental.»

Infos unter: [www.wohlfuehlmotor.ch](http://www.wohlfuehlmotor.ch)